VOIMA & KÄYTTÖ
KRAFT & DRIFT

4 / 2013 SUOMEN KONEPÄÄLLYSTÖLIITON JULKAISU

”Palm Beach Princessinä” romutettavaksi Dominikaaniseen Tasavaltaan

Tyylikäs ”Ilmatar”, Effoan ensimmäinen moottorimatkustajalaiva s24

Som ”Palm Beach Princess” nedskrotad i Dominikanska Republiken

Stiliga “Ilmatar”, FÅAs första motorpassagerarfartyg s26

- Pääkirjoitus/chefredaktör 3
- STTK: Heikko talous vähentänyt työnantajien halua henkilöstön kouluttamiseen 4
- Aluetoiminnan suuntaviivat vuosille 2014-2017 4
- Sähkön käyttö laski voimakkaasti helmikuussa ja kulutus oli 9,9 prosenttia edellisvuotta pienempi 5
- Sähkön käyttö nousi voimakkaasti maaliskuussa ja kulutus oli 7,9 prosenttia edellisvuotta suurempi 6
- Kansallinen ydinturvallisuusohjelma tähtää alan tutkimuksen ja asiantuntemuksen jatkuvuuteen Suomessa 7
- Palkokasveilla voidaan säästää suuri määrä energiaa..... 8
- Wärtsilä to provide integrated power, propulsion and positioning system for DP3 offshore rig in China 8
- Sähkömarkkinoita tehostetaan 9
- STTK: Minna Helle STTK:n edunvalvontajohtajaksi, Heli Puura sosiaaliasiain päälliköksi..... 9
- ABB ostaa Power-Onen tavoitteenaan globaali johtoasema aurinkoinvertereissä 10
- Fortumin Loviisan ydinvoimalaitoksen turvallisuutta vahvistetaan uusilla jäähdytystorneilla 11
- Kesäloma maalaisidyllissä 12
- Arktisella alueella ollut lämmintä myös lähimenneisyydessä ... 13
- Wärtsilä to supply inert gas systems for three new Oil & Gas sector vessels 14
- ABB:n innovaatiolla lähes 6 miljoonan megawattitunnin energiansäästö 14
- Effmag lanseeraa ennätyksellisen energiatehokkaan induktiokuumentimen alumiinin pursotusteollisuuteen ja vastaanotti sijoituksen Kiinasta..... 15
- Vuosiloman sairauskarenssi poistuu, loma-ajan palkkaan muutoksia 16
- Keskieläke 1 486 euroa kuukaudessa 16
- Suomen ABB sähköistää uuden kuparikaivoksen Kazakstanissa 18
- Wärtsilä to supply pumping equipment for new floating storage unit 18
- Wärtsilä 34DF is the first dual-fuel engine family to receive United States EPA certificate 23
- Tulo- ja kustannuskehityksen selvitystoimikunnan raportti: Palkansaajien ostovoima supistuu..... 23
- Tyylikäs "Ilmatar", Effoan ensimmäinen moottorimatkustajalaiva 24
- Stiliga "Ilmatar", FÅAs första motorpassagerarfartyg 26
- Ammattihakemisto 28
- Jäsenpalsta..... 32
- Jäsenyhdistykset / Medlemsföreninga 34
- Jäsenpalsta..... 37

VOIMA & KÄYTTÖ
KRAFT & DRIFT

Ammatti ja tiedotuslehti 107. vuosikerta

Lastenkodinkuja 1
00180 Helsinki
puhelin (09) 5860 4815
faksi (09) 694 8798
e-mail:
etunimi.sukunimi@konepaallystoliitto.fi

Päätoimittaja
Leif Wikström
puhelin (09) 5860 4810, GSM 050 3310 180

Tilaukset, peruutukset ja osoitteenmuutokset
Gunne Andersson
puhelin (09) 5860 4815,
faksi (09) 694 8798
e-mail: gunne.andersson@konepaallystoliitto.fi

Ilmoitusmarkkinointi
OS-Media Oy
puhelin (09) 870 1968,
faksi (09) 870 1968
GSM 040 736 4670
e-mail: ilmo@os-media.fi

Aikakausilehtien Liiton jäsen
ISSN-0355-7081

Taitto / suunnittelu
Marko Vuorio / MIKTOR

Painopaikka
MIKTOR
Mekaanikonkatu 19, 00880 HELSINKI

Ilmestymis ja aineistopäivät 2013

Nro	Teemat	Viim. var.pvm	Ilm. pvm
5-6	Laiva-automaatio	20.05.2013	18.06.2013
7-8	Opiskelutoiminta	05.08.2013	03.09.2013
9	Energian tuotanto	09.09.2013	08.10.2013
10	Vesi- ja ympäristötekniikka	14.10.2013	12.11.2013
11-12	Laivojen koneistot	15.11.2013	17.12.2013

Kansien kuvat: Leif Wikström

Muutoksia

Suomen Konepäällystöliiton toimistossa on tapahtumassa muutoksia, kun pitkäaikaisia toimihenkilöitä on siirtymässä eläkkeelle. 1:n huhtikuuta niin liiton rahastonhoitaja **Kaarina Kärkkäinen** jäi ansaitulle eläkkeelle. Kaarina oli tullut liiton palvelukseen vuonna 1986, eli vajaa kolmekymmentä vuotta sitten. Tehtävät ovat matkan varrella muuttuneet ja tietokone on nykyisin se tärkein väline, sekä viestinnässä että kirjanpidossa. Lisäksi laskujen maksatukset sujuvat toisin kuin aikaisemmin ja lähes kaikki tehtävät tehdään muilla välineillä, kuin mitä tapahtui -80-luvulla. Koska tehtävät ovat muuttuneet, niin tehtävien hoito on myös muuttunut, ja rahastonhoitajan tehtävät ovat nyt siirtyneet **Gunne Anderssonille**. Gunne jatkaa myös jäsenrekisterin parissa kuten aikaisemmin, eli siinä ei tule muutoksia. Kaarinalle suuri kiitos, niistä monista vuosista liiton palveluksessa! Loppuvuodesta meillä on seuraava henkilö siirtymässä eläkkeelle, kun **Reima Angerman** on tehnyt ratkaisunsa. Reima aloitti uransa liiton palveluksessa jo 1982, eli hän on ollut tehtävässään yli kolmekymmentä vuotta. Se on pitkä aika ja tapahtumia on ollut lukemattomia määriä. Lisäksi tänä aikana voi sanoa, että maailma on muuttunut ja merenkulun osalta on suuria muutoksia tapahtunut kansainvälisten säännösten muuttumisen myötä. Kansainväliset säännökset STCW, jotka määrittelevät alusten henkilökunnan minimi koulutus ja osaamistasoa, ovat muuttuneet paljon viimeisten vuosien aikana. Muutosten kautta on pyritty kohottamaan henkilö ja alustuvallisuutta. Tässä työssä Reima Angerman on ollut tärkeässä roolissa, kun hän on pyrkinyt vaikuttamaan näiden säännösten sisältöön, huomioiden konepäällystön tarpeet. Tällä hetkellä on prosessi käynnissä, jolla pyritään löytämään Reiman seuraajaa ja se kysymys ratkeaa juhannukseen mennessä.

Förändringar

Det sker förändringar i Finlands Maskinbefälsförbunds personal. Två långvariga medarbetare är på väg att sluta sin arbetskarriär, där den första är kassör **Kaarina Kärkkäinen**, som avslutade jobbet med pension från 1 april. Hon inledde jobbet i förbundet 1986, vilket betyder närmare trettio år i tjänst. Arbetet har förändrats under årtionden och datorn har tagit över alla andra redskap, där både kommunikation, som bokföring och andra uppgifter sköts helt olika än tidigare. Att betala räkningar är en annan värd än den för trettio år sedan. När innehåll och verktygen har förändrats, så har även organisationen blivit uppdaterad, så att nu sköter **Gunne Andersson** om såväl kassörens uppgifter, som sina tidigare uppgifter med medlemsregister och dylikt. Ett stort tack till Kaarina, för de många åren i förbundets tjänst! I slutet av året kommer det att bli ett annat byte, där **Reima Angerman** avgår med pension efter en lång karriär med start år 1982. Över trettio år av verksamhet, där sjöfarten har präglat innehållet på hans vardag, fast vardagen förändrats mycket under tiden. Internationellt har de omarbetade reglerna STCW, som berör utbildning och kompetens, förändrats kraftigt, där målet varit att öka säkerheten på världshaven. Arbetet med de internationella reglerna har varit en viktig del, som Reima handhaft och som gagnar på sikt alla sjöfaranden i världen. Som bäst har vi en process igång, där vi vaskar fram en efterträdare till Reima, som borde föra till beslut innan midsommar!

STTK: Heikko talous vähentänyt työnantajien halua henkilöstön kouluttamiseen

Työnantajien panostukset osaavaan henkilöstöön ovat henkilöstön edustajien havaintojen mukaan heikentyneet. Heikkenemistä oli tapahtunut kaikilla toimialasektoreilla, eniten valtion työpaikoilla, ilmenee STTK:n tuoreesta *Henkilöstön edustaja* –barometrista.

– Vaikuttaa siltä, että heikentynyt talouskehitys on vähentänyt työnantajien halukkuutta henkilöstön kouluttamiseen ja kehittämiseen. Tulevina vuosina pula osaavasta työvoimasta voi tästä syystä osoittautua talouskasvua hidastavaksi tekijäksi, STTK:n työympäristöasiantuntija **Erkki Auvinen** arvioi.

Työnantajien satsaukset innovointiin ja tuottavuuteen ovat kyselyn mukaan pysyneet vakaina. Eniten panostuksia on ollut teollisuudessa ja yksityisellä palvelusektorilla, vähiten puolestaan valtion työpaikoilla, joilla myös panostaminen osaavaan henkilöstöön on ollut vähenemään päin. Tuloksilla voi arvioida olevan yhteys valtion tuottavuusohjelmaan, jota on viime vuosina käytetty lähinnä työpaikkojen vähentämiseen.

– Viime vuosina on eletty niukkuuden aikaa. Heikko tai olematon talouskasvu näkyy myös työpaikoilla. Monilla työpaikoilla olosuhteet ovat henkilöstön edustajien arvion mukaan muuttuneet huonommiksi. Lista tällaisista asioista on valitettavan pitkä. Esimerkiksi töiden ja työaikojen sovittaminen työntekijöiden elämäntilanteeseen, henkilöstön informoiminen työpaikan taloudellisesta tilasta, henkilöstökoulutuksen määrä, tiedonkulku työpaikalla, työtilat ja työntekijöiden oikeudenmukainen kohtelu ovat esimerkkejä huonompaan suuntaan muuttuneista olosuhteista, Auvinen kritisoi.

Joissakin asioissa tilannetta voidaan pitää vielä tyydyttävänä.

– Lakeja ja sopimuksia noudatetaan, työterveyshuollon sairaanhoidolliset palvelut ovat riittäviä ja henkilöstöä edelleenkin jossain määrin koulutetaan, Auvinen sanoo.

Eniten työnantajapuolen katsottiin panostaneet luottamukseen ja yhteistyöhön sekä henkilöstön työhyvinvointiin ja terveyteen.

– Tilanteen näissä asioissa voisi sanoa olevan kohtuullisella tasolla.

Arviot esimieskoulutuksen riittävyydestä olivat barometrin perusteella tasaisesti laskeneet viime vuosina lähes kaikilla toimialasektoreilla. Valtion työpaikoilla tilanne oli pysynyt kuitenkin ennallaan.

– Kehityksen suunta pitää saada muuttumaan negatiivisesta positiiviseksi. Heikentyvät työolot eivät ole kenenkään etu, Auvinen muistuttaa.

– Työnantajat saivat maaliskuisen koulutuskiistan ratkaisun yhteydessä kunnon veroedun henkilöstön koulutukseen. Sitä pitää nyt käyttää ja lisätä henkilöstön koulutusmahdollisuuksia. Siten varmistetaan henkilöstön osaaminen ja tuottavuus sekä työpaikkojen kilpailukyky, Auvinen vaatii.

STTK:n Henkilöstön edustaja -barometri on toteutettu joka toinen vuosi: 2009, 2011 ja 2013. Vuoden 2013 kyselyyn vastasi 974 henkilöstön edustajaa. Barometri julkistettiin STTK:n luottamusmiesseminaarissa Helsingissä 11.4. Seminaariin osallistui yli 600 STTK:laista luottamusmiestä.

Lisätietoja:
STTK:n työympäristöasiantuntija
Erkki Auvinen, puh: 040 545 0631

Aluetoiminnan suuntaviivat vuosille 2014-2017

Toiminnassa eteenpäin pyrkivä järjestö kirjaa toimintaa ohjaavat tavoitteensa paperille. Yhteinen päämäärä ja suunnitelma sen saavuttamiseksi on tuloksellisempaa kuin sinne tänne säntäily.

STTK:ssa on katsottu eteenpäin. Järjestön visio ja strategiset tavoitteet on hyväksytty viime syksynä. Niiden ei ole tarkoitus jäädä toiminnasta irrallisiksi. Siksipä STTK:n toimistolla valmistellaan joukko alastrategioita, joilla konkretisoidaan päästrategiaa.

Aluetoiminnan kannalta keskeisimmät alastrategiat ovat järjestöstrategia ja alueellisen edunvalvonnan strategia

Alueellisen edunvalvonnan strategiaa valmistelun punaisena lankana on STTK:n vaikuttavuuden ja näkyvyyden lisääminen maakuntatasolla sekä aluetoimijoiden osaamisen kehittäminen. Strategiaa voisi enemminkin kutsua myös toimenpide-ehdotukseksi vuosille 2014-2017. Sitä työstetään yhdessä aluetoimijoiden kanssa kevään aikana aluetoimikuntien yhteisissä koulutustilaisuuksissa.

Järjestöstrategian valmistelu on edennyt syksyllä aloittaneen järjestöpäällikkö Juska Kiviojan johdolla. Hän on haastatellut strategian työntaustaksi jäsenliittojen johtajat sekä merkittävät ryhmät STTK:n organisaatiossa. Haastelujen aiheena on ollut muun muassa STTK:n järjestörakenne ja sen tunnettuus, opiskelija- ja nuorisotoiminta keskusjärjestössä sekä aluevaikuttaminen. Strategian valmistelu etenee keskusjärjestön hallinnossa kevään ajan.

Aurinkoisia kevätpäiviä!
Mari Kokko
Alue- ja elinkeinopoliittinen asiantuntija

Alueihminen – tue nuoria kesäduunissa!

Nuorten työelämään pääsy on vaikeutunut jatkuvasti. Samalla on kasvanut huoli nuorten syrjäytymisestä. Tartutaan yhdessä tähän haasteeseen ja autetaan nuoria työuran alkuun. Yhteistyössä Suomen lasten ja nuorten säätiön kanssa STTK haastaa työpaikkasi palkkaamaan tulevana kesänä ainakin yhden nuoren.

Vastuullinen kesäduuni 2013 on työnantajille suunnattu hyväntuulinen kampanja, jonka tarkoitus on kehittää kesätyötä ja 16–25-vuotiaiden nuorten valmiuksia siirtyä työelämään. Kampanja haastaa työnantajat tarjoamaan nuorille enemmän ja parempia kesätyöpaikkoja.

Hanketta on toteuttamassa laaja joukko toimijoita, joita yhdistää kiinnostus nuorten työllisyyteen. Tavoite on saada mukaan mahdollisimman monta työnantajaa ja herättää keskustelua kesätyön merkityksestä nuorille ja työnantajille. Kampanjaan osallistuminen on maksutonta. Osallistumalla kampanjaan parannetaan nuorten työelämävalmiuksia.

Lue ohjeet miten sinun
työpaikkasi voi lähteä mukaan

Sähkön käyttö laski voimakkaasti helmikuussa ja kulutus oli 9,9 prosenttia edellisvuotta pienempi

Teollisuuden sähkönkulutus oli helmikuussa edellisten kuukausien tasoa alempana, mikä johtuu läpiöisemmästä säästä.

Sähkön kuukausitilaston mukaan teollisuuden sähkönkulutus laski edellisen kuukauden tasolta, ja myös lämpötilakorjattuna kulutus laski hieman. Koko Suomen sähkönkulutus laski ja oli 9,9 prosenttia pienempi kuin edellisenä vuonna helmikuussa. Muu kulutus laski vielä voimakkaammin ja oli 13,9 % pienempi kuin viime vuonna helmikuussa. Helmikuussa sääkorjausta oli paljon, ja lämpötila oli selkeästi normaalin helmikuun tason yläpuolella, ja myös paljon lämpimämpi kuin edellinen vuosi. Olemme tilanteessa jossa sähkönkulutus on muun kulutuksen osalta nousemassa, mutta teollisuuden osalta on vielä vaikeata ennustaa suuntausta. Muu kulutus on voimakkaasti riippuvainen ulkolämpötilasta. Suurimpia muuttujia ovat erillistuotannon nousu ja tuonnin voimakas lasku sekä tuulivoima on taas kasvussa.

Suomi on käyttänyt sähköä viimeisten 12 kuukauden aikana 0,8 prosenttia enemmän kuin edellisellä vastaavalla 12 kuukauden jaksolla. Sähkönkulutus on kääntynyt lievään nousuun ja on viime kuukausina tuonut vuosikulutuksen edellisvuotta hieman korkeammalle tasolle. Teollisuuden sähkönkulutus on selkeästi muuttunut laskuun mutta viime kuukausina lasku on ollut taittumassa.

Suomen sähköntuotanto ja -kulutus helmikuussa 2013	miljoonaa kilowattituntia (GWh, milj. kWh)	osuus sähkön kokonaiskulutuksesta prosenttia	muutos edellisen vuoden vastaavaan jaksoon prosenttia
Sähkön ja lämmön yhteistuotanto (CHP)	2 479	33,1	-12,4
Ydinvoima	1 862	24,8	-3,1
Vesivoima	1 274	17	3
Hiili- ja muu lauhdutusvoima ym.	889	11,9	8,5
Tuulivoima	46	0,6	7,6
Nettotuonti	943	12,6	-38,8
Sähkön kokonaiskulutus	7 492	100,0	-9,9
Lämpötila- ja kalenterikorjattu muutos	7 772		-5,2

Suomen sähköntuotanto ja -kulutus viimeisten 12 kuukauden aikana, maaliskuu 2012 – helmikuu 2013	miljoonaa kilowattituntia (GWh, milj. kWh)	osuus sähkön kokonaiskulutuksesta prosenttia	muutos edellisen vuoden vastaavaan jaksoon prosenttia
Sähkön ja lämmön yhteistuotanto (CHP)	22 547	26,7	-7,6
Ydinvoima	22 003	26	-1,8
Vesivoima	16 679	19,7	28,6
Hiili- ja muu lauhdutusvoima ym	6 026	7,1	-25,5
Tuulivoima	501	0,6	0,7
Nettotuonti	16 738	19,8	8,1
Sähkön kokonaiskulutus	84 541	100,0	0,8
Lämpötila- ja kalenterikorjattu muutos	85 137		-0,1

Sähkön käyttö nousi voimakkaasti maaliskuussa ja kulutus oli 7,9 prosenttia edellisvuotta suurempi

Teollisuuden sähkönkulutus oli maaliskuussa edellisten kuukausien tasoa ylempänä, mikä johtuu kylmemmästä säästä.

Sähkön kuukausitilaston mukaan teollisuuden sähkönkulutus pysyi lähes edellisen kuukauden tasolla, ja lämpötilakorjattuna kulutus nousi hieman. Koko Suomen sähkönkulutus nousi ja oli 7,9 prosenttia suurempi kuin edellisenä vuonna maaliskuussa. Muu kulutus nousi vielä voimakkaammin ja oli 13,5 % suurempi kuin viime vuonna maaliskuussa. maaliskuussa sääkorjausta oli paljon, ja lämpötila oli selkeästi normaalin maaliskuun tason alapuolella, ja myös paljon kylmempi kuin edellinen vuosi. Olemme tilanteessa jossa sähkönkulutus on muun kulutuksen osalta nousemassa, mutta teollisuuden osalta on vielä vaikeata ennustaa suuntausta. Muu kulutus on voimakkaasti riippuvainen ulkolämpötilasta. Suurimpia muuttujia ovat erillistuotannon voimakas nousu ja tuonnin voimakas lasku sekä tuulivoima on taas kasvussa.

Suomi on käyttänyt sähköä viimeisten 12 kuukauden aikana 2,0 prosenttia enemmän kuin edellisellä vastaavalla 12 kuukauden jaksolla. Sähkönkulutus on kääntynyt lievään nousuun ja on viime kuukausina tuonut vuosikulutuksen edellisvuotta hieman korkeammalle tasolle. Teollisuuden sähkönkulutus on selkeästi muuttunut laskuun mutta viime kuukausina lasku on ollut taittumassa.

Suomen sähköntuotanto ja -kulutus maaliskuussa 2013	miljoonaa kilowattituntia (GWh, milj. kWh)	osuus sähkön kokonaiskulutuksesta prosenttia	muutos edellisen vuoden vastaavaan jaksoon prosenttia
Sähkön ja lämmön yhteistuotanto (CHP)	2 851	34	12
Ydinvoima	2 049	24,4	0
Vesivoima	1 237	14,8	2,6
Hiili- ja muu lauhdutusvoima ym.	1 046	12,5	136
Tuulivoima	63	0,7	19,8
Nettotuonti	1 134	13,5	-22,7
Sähkön kokonaiskulutus	8 379	100,0	7,9
Lämpötila- ja kalenterikorjattu muutos	8 143		2,7

Suomen sähköntuotanto ja -kulutus viimeisten 12 kuukauden aikana, hutikuu 2012 – maaliskuu 2013	miljoonaa kilowattituntia (GWh, milj. kWh)	osuus sähkön kokonaiskulutuksesta prosenttia	muutos edellisen vuoden vastaavaan jaksoon prosenttia
Sähkön ja lämmön yhteistuotanto (CHP)	22 904	26,9	-3,2
Ydinvoima	22 003	25,8	-1,9
Vesivoima	16 710	19,6	24,6
Hiili- ja muu lauhdutusvoima ym	6 624	7,8	-4,9
Tuulivoima	511	0,6	5
Nettotuonti	16 406	19,3	-0,8
Sähkön kokonaiskulutus	85 158	100,0	2
Lämpötila- ja kalenterikorjattu muutos	85 355		0,5

Kansallinen ydinturvallisuusohjelma tähtää alan tutkimuksen ja asiantuntemuksen jatkuvuuteen Suomessa

Kansallisella SAFIR2014-ydinturvallisuusohjelmalla halutaan taata, että Suomelle elintärkeän alan tutkimus ja asiantuntemus säilyvät maassamme. Tutkimusohjelman yhtenä tärkeänä tehtävänä on huolehtia korkeatasoisesta ja kansainvälisestä ydinturvallisuustutkimuksesta. Keskeistä on myös laskenta- ja koevalmiuksien ylläpitäminen sekä tutkimusinfran kehittäminen.

Suomessa on tehty 10 vuotta ydinturvallisuustutkimusta ydinenergialain uudistetulla rahoitusmallilla, jossa Valtion Ydinjätehuoltorahasto rahoittaa tutkimusohjelmaa noin 60-prosenttisesti. SAFIR2014-ohjelman (2011-2014) vuosivolyymi on 10 miljoonaa euroa.

Muun muassa vuonna 2012 ohjelmassa tehtiin 300 julkaisua, joista tutkimusraportteja oli noin 140, kansainvälisiä konferenssipapereita 75 ja tieteellisiä artikkeleita 35 kappaletta. Tutkimushankkeiden määrä vuonna 2012 oli 42.

Korkeatasoisen ja kansainvälisen ydinturvallisuustutkimuksen lisäksi olennaista on myös ydinvoimalaitosturvallisuuden asiantuntemuksen säilyttäminen ja jatkuva kehittäminen. Ohjelma tarjoaa hyvät mahdollisuudet opinnäytetöiden tekemiselle. Erityistä huomiota kiinnitetään uusien osaajien kouluttamiseen. Hankkeisiin halutaan nuoria tutkijanalkuja, jotka esimerkiksi tekevät opinnäytetyönsä ohjelmassa. Heille nämä projektit ovat hyvä paikka kasvaa ydinvoimaturvallisuuden osaajiksi. Ohjelma on suotuisa myös jatko-opinnoille.

TEM:n osaamistyöryhmän raportin mukaan alalle tarvitaan vuoteen 2025 mennessä yhteensä noin 2400 uutta asiantuntijaa, joilla on oltava osaamista alan erityispiirteistä.

VTT:n ja LUTin ydinturvallisuusinfraa uudistetaan

Ohjelman avulla rahoitetaan myös ydinturvallisuusinfrastruktuuria, jota uusitaan ja kehitetään. Kohteina ovat pääasiassa VTT:n materiaalitutkimusvalmiudet Espoon Otaniemessä ja Lappeenrannan teknillisen yliopiston (LUT) termohydrauliikkakoelaitteistot. Molempien keskeisten tutkimuspaikkojen infrastruktuuria kehitetään voimakkaasti myös jatkossa.

Koelaitteistot ovat merkittävässä roolissa myös kansainvälisesti. Lappeenrannan koelaitteisto on mukana OECD:n kokeellisessa tutkimusohjelmassa, jossa tutkitaan käyvien ja uusien painevesilaitosten termohydraulisia ilmiöitä onnettomuustilanteissa. VTT:llä puolestaan jatketaan kansainvälisiä törmäyskokeita betonirakenteiden kestävyyden arvioimiseksi.

Lappeenrannan teknillisen yliopiston hankinnoissa tavoite on nostaa kokeellisen tutkimuksen tuottaman mittausdatan tasoa. Hankintoja ovat olleet PIV-laitteisto (Particle Image Velocimetry) ja Wire Mesh Sensor (WMS). Myös yhden koelaitteiston pääkiertopumput on uusittu.

Törmäyskoelaitteiston suunnittelu ja rakentaminen aloitettiin VTT:llä jo 2004, ja sillä on testattu betoniseiniä vuodesta 2006 alkaen. Laitteistolla tutkitaan teräsbetoniseinän käyttäytymistä pehmeän tai kovan ohjuksen törmäyksessä eli simuloidaan lentokonetörmäyksiä. Testien tulosten avulla voidaan tarkastella numeerisen laskennan antamia tuloksia ja arvioida laskentamallien oikeellisuutta. Alkujaan SAFIR-rahoitteisesta projektista on kasvanut kansainvälinen lentokonetörmäysten vaikutuksia tutkiva Impact-projekti, jossa on mukana suomalaisten lisäksi 8 ulkomaista partneria.

Lisätietoja:

VTT
SAFIR2014-ohjelman johtaja,
johtava tutkija **Kaisa Simola**
Puh. 040 512 2695
kaisa.simola@vtt.fi

Palkokasveilla voidaan säästää suuri määrä energiaa

Biologisen typensidonnan avulla voidaan säästää jopa 3000 terajoulea fossiilista energiaa vuodessa. Energiamäärä on suuruusluokaltaan sama, jonka Suomen maatilat käyttävät vuoden aikana polttoöljynä lämmitykseen ja viljankuivaukseen.

Nurmipalkokasvien käyttö rehuntuotannossa, viherlannoituksen ja aluskasvien hyödyntäminen typen tuottajina sekä palkoviljojen viljely voivat vähentää teollisesti valmistetun väkilannoitetypen käyttöä 60 prosenttia nykyisestä. Fossiilista energiaa säästyy yli 3000 terajoulea vuodessa.

Energiankulutus pienenee, kun hyödynnetään kaikki palkokasvien mahdollisuudet. Se tarkoittaa esimerkiksi, että pääosassa rehunurmia viljellään nurmipalkokasveja ja että viljan aluskasveina käytetään apiloita. Viljatiloilla lisätään myös viherkesantoja viljelykiertoon maan kasvukunnon parantamiseksi. Palkoviljoja viljellään kierron sallimissa rajoissa.

Palkokasvit saattavat myös parantaa maan rakennetta ja lisätä hiilivaroja. Typen valmistuksen väheneminen pienentää teollisuuden kaasupäästöjä, mutta vaikutusta maatalouden päästöihin on vielä tutkittava.

Säästöihin pääsy edellyttää viljelijöiltä mahdollisuuksien tiedostamista ja asennemuutosta, jota motivoivat lannoitteiden kalleus ja peltojen kasvukunnosta koettu huoli. Tuotantoa ohjaavat päätökset voivat helpottaa palkokasvien käytön lisäämistä ympäristön ja viljelyn kannattavuuden hyväksi.

Suurin säästö tulee rehunurmista

Eniten lannoitetyppeä ja energiaa säästi palkokasvien käyttö rehunurmissa. Koneketjun energiankulutus kasvoi, mutta hyvin vähän verrattuna muualta tuleviin säästöihin. Viherkesanto viljan sijasta säästi eniten energiaa konetöissä.

Viherlannoituskasvuston typpilannoitustehoksi saatiin laskelmissa 70 kg/ha. Todellinen lannoituksen vähennys on aina arvioitava tilanteen mukaan. Typpitehoon vaikuttavat kasvuston rehevyys, lajijakauma, rikkakasvit, lopetusaika ja -tapa, olot kasvuston lopettamisen jälkeen ja lopulta seuraavan kasvin kasvun onnistuminen.

Laskelmien lähtökohtana oli, että väkilannoitetypen valmistukseen ja kuljetukseen kuluu energiaa 33 MJ/kg. Tähän päästään tehokkaimmalla tällä hetkellä käytössä olevalla valmistustekniikalla. Osassa maailman tehtaista typen valmistukseen kuluu selvästi enemmän energiaa. Palkokasvien lisäämiseen liittyvä konetöiden energiankulutus laskettiin koneketjujen mittausten avulla.

Tehdyt arviot ovat osa MTT:n HiiliN-hanketta (Kasvihuonekaasupäästöjen vähentäminen ja hiilen nettosidonta kasvinviljelyssä sekä puutarhataloudessa). Hankkeen keskiössä ovat ilmastonmuutoksen hillintä ja siihen liittyvän teknologian kehittäminen käytännön tasolla.

Lisätietoja:
Vanhempi tutkija
HannuKänkänen,
puh. 029 531 7413,
etunimi.sukunimi@mtt.fi

Wärtsilä to provide integrated power, propulsion and positioning system for DP3 offshore rig in China

Wärtsilä, the marine industry's leading solutions and services provider, will supply a comprehensive, fully integrated power, propulsion and positioning system for a DP3 Dynamically Positioned offshore accommodation rig being built in China. The contract was signed in January with Cosco (Qidong) Offshore Co. Ltd, the yard building the vessel for Singapore based Axis Offshore.

The vessel, equipped with DP3 dynamic positioning system, will feature an integrated Wärtsilä solution that includes the *main power generation system*, the *propulsion system*, the electric and *automation system* and the automation safety system.

Wärtsilä is responsible for engineering, delivery and commissioning of the integrated solution and will also support the yard on-site during the installation phase. The vessel is expected to enter into service in February 2015 for worldwide operations. Wärtsilä will begin deliveries of its equipment in May 2013.

"By opting for a complete solution from a single supplier taking full responsibility for integrating all the systems into an efficient, optimized solution, the yards completion risks of this complex semisubmersible rig are minimized and the owners can expect maximum efficiency with optimal lifecycle costs," says **Magnus Miemois**, Vice President Wärtsilä Ship Power Solutions. "Wärtsilä is proud to have been selected to supply this vessel with comprehensive power and positioning systems, which is indicative of the company's continued market share expansion in the offshore sector."

While the majority of the solution will be engineered and delivered from Wärtsilä's delivery centres in Europe, Wärtsilä will mobilize a site management team to the shipyard in Qidong, China, joining in close cooperation with the COSCO project team.

For further information please contact:
Mr **Stig Bøtker**
Director, Business Development
Wärtsilä Ship Power
Tel. +47 9 300 4167
stig.botker@wartsila.com

Sähkömarkkinoita tehostetaan

Uusi sähkömarkkinalakiesitys tuo muutoksia sähkömarkkinoiden toimintaan, kun Fingridille tulee vastuu sähkökaupan ja taseselvityksen tiedonvaihdon kehittämisestä. Toimia yhteispohjoismaisen tasepalvelun kehittämiseksi on käynnistetty. Markkinoiden maantieteellistä laajenemista edistetään myös monin tavoin.

Fingrid on perustamassa yhdessä ruotsalaisen Svenska Kraftnätin ja norjalaisen Statnettin kanssa sähkömarkkinoille yhteispohjoismaista tasepalveluyhtiötä, jonka sijaintipaikaksi on valittu Suomi. Vastaavanlaista eri maiden tasepalveluyhtiötä ei ole Euroopassa aiemmin toteutettu.

Uuden järjestelyn myötä sähkömarkkinoilla toimivien tasevastaavien ei tarvitse enää tehdä erillisiä sopimuksia Suomessa, Ruotsissa ja Norjassa. Tasapainottaakseen sähkötaseensa riittää jatkossa sopimuksen teko yhteisen yhtiön kanssa. Tämä on samalla keskeinen edellytys pohjoismaisten vähittäismarkkinoiden luomiselle.

Vähittäismarkkinoihin liittyen Fingrid on valmis käynnistämään selvitystyön sähkömarkkinoiden tiedonvaihtokeskuksesta (data hub). Tarkoituksena on selvittää, mitä hyötyjä saavutettaisiin keskittämällä markkinatoimijoiden ja verkkoyhtiöiden välinen tietoliikenne yhteen tiedonvaihtokeskukseen. Jos viranomaiset ja alan yhtiöt tukevat asiaa, selvitys voisi käynnistyä vuoden lopussa ja valmistua vuoden 2014 jälkipuolella. Asiasta keskusteltiin tänään Fingridin järjestämässä Sähkömarkkinapäivässä.

Naapurimarkkinat vaikuttavat aiempaa enemmän

Sähkömarkkinapäivässä keskusteltiin laajalti sähkömarkkinoiden toimivuudesta. Suomen markkinoihin vaikuttavat entistä enemmän naapurimaiden tapahtumat kuten Venäjän tuonnin hiipuminen, Ruotsin jako hintaalueisiin ja Baltian maiden liittyminen osaksi pohjoismaisia markkinoita.

Viime vuosi oli hankala sähkömarkkinoille, kun siirtoverkon pullonkaulat rajoittivat ulkomaankauppaa. Runsas vesivoiman tarjonta Norjasta ja Ruotsista johti korkeaan tuontikysyntään Suomessa. Suomeen tuotiin viime vuonna lännestä ennätysmäärä sähköä. Lännestä olisi tuotu enemmänkin sähköä elleivät siirtoyhteyksien vikaantumiset olisi rajoittaneet tuontia.

Suurin mahdollinen siirtokapasiteetti pyritään aina turvaamaan maiden välillä. Fingrid pyrkii ajoittamaan huolto- ja rakennustöiden vaatimat siirtokeskeytykset niin, että haitat markkinoille ovat mahdollisimman pienet.

Markkinoiden yhdentyminen etenee usealla eri rintamalla. Markkinakytkentä Luoteis-Euroopassa on tarkoitus saada valmiiksi vuoden 2013 lopulla. Itämeren alueella Baltian markkinoiden integroituminen pohjoismaiseen järjestelmään on pitkällä. Viro ja Liettua ovat jo liittyneet Nord Pool Spotin kaupankäyntijärjestelmään, ja kesällä on Latvian vuoro. Venäjän ja Suomen välistä sähkönsiirtoa kehitetään kahdensuuntaiseksi, jolloin sähkön vienti Venäjälle mahdollistuisi.

Lisätietoja:
toimitusjohtaja Jukka Ruusunen, puh. 040 593 84 28
varatoimitusjohtaja Juha Kekkonen, puh. 040 560 5274
http://qsb.webcast.fi/f/fingrid/fingrid_2013_0408_sahkomarkkinapaiva/

STTK: Minna Helle STTK:n edunvalvontajohtajaksi, Heli Puura sosiaaliasiain päälliköksi

STTK:n hallitus on nimittänyt oikeustieteen kandidaatti Minna Helteen (40) STTK:n edunvalvontajohtajaksi. Hän ottaa tehtävän vastaan kesällä. Minna Helle työskentelee tällä hetkellä johtajana Työeläkevakuuttajat TELA:ssa. Sitä ennen Helle on työskennellyt Akavassa ja STTK:n jäsenliitto Tehyssä.

STTK:n hallitus on nimittänyt oikeustieteen kandidaatti Heli Puuran (47) STTK:n sosiaaliasiain päälliköksi 1.5. alkaen. Puura on työskennellyt lakimiehenä STTK:ssa vuodesta 2005 lähtien.

Lisätietoja:
STTK:n pääsihteeri Leila Kostiainen, puh: 0400 805 417
STTK:n lakimies Heli Puura, puh: 050 525 2673
Minna Helle, puh: 050 341 4884

ABB ostaa Power-Onen tavoitteenaan globaali johtoasema aurinkoinverttereissä

ABB:n Pitäjänmäen taajuusmuuttajatehtaan katolla sijaitsee teholtaan Pohjoismaiden suurin verkkoon kytketty aurinkosähkövoimala. Tehtaan kehittämät ja valmistamat aurinkosähköinvertterit muuttavat aurinkosähkön verkkosähköksi.

ABB:n ja Power-Onen hallitukset ovat sopineet yrityskaupasta, jonka mukaisesti ABB ostaa Power-Onen hintaan 6.35 USD /osake tai noin miljardi USD oman pääoman arvoa sisältäen Power-Onen nettokassan 266 miljoonaa USD. Yritysoston seurauksena syntyy johtava globaali toimija aurinkosähkön arvoketjun houkuttelevimpaan ja "älykkäimpään" osaan. Yritysoston myötä Power-One pääsee osaksi ABB:n mittavia tutkimus- ja tuotekehityspanoksia, globaalia palvelutarjontaa ja myyntiverkkoa. Power-One täydentää ABB:n kasvavaa invertteriliiketoimintaa ja vahvistaa asemaa tehoelektroniikassa. Aurinkosähköteollisuuden arvioidaan kasvavan yli 10 prosentin vuosivauhdilla. Aurinkovoiman verkkopariteetti lähestyy monissa maissa ja tulee muuttamaan energiantuotannon kuvaa pitkällä tähtäimellä. Johdon jatkaminen on varmistettu. Power-One integroidaan ABB:n Discrete Automation and Motion -divisioonaan. Yritysoston arvioidaan toteutuvan vuoden 2013 toisella vuosipuoliskolla edellyttäen osakkeenomistajien ja viranomaisten hyväksyntää.

Maailman johtava sähkövoima- ja automaatioteknologiayhtymä ABB ja Power-One Inc. (NASDAQ: PWER), johtava uusiutuvan energian sekä energiatehokkaiden tehonmuunnin- ja energianhallintaratkaisujen toimittaja ovat tänään ilmoittaneet, että yhtiöiden hallitukset ovat sopineet yrityskaupasta. Sopimuksen mukaisesti ABB ostaa Power-Onen hintaan 6.35 USD/osake rahana tai noin 1 028 miljoonaa USD oman pääoman arvoa.

Yritysosto tekisi ABB:stä maailman johtavan aurinkoinverttereiden - aurinkosähköjärjestelmän "älyn" - toimittajan markkinalle, jonka kansainvälinen energiajärjestö (International Energy Agency, IEA) ennustaa kasvavan yli 10 prosentilla vuosittain vuoteen 2021 asti. Nopean kasvun ajureina ovat energian kasvava kysyntä erityisesti kehittyvillä markkinoilla, sähkön hinnan nousu ja kustannusten lasku.

"Aurinkosähkö tulee muuttamaan energiantuotannon kuvaa, koska verkkopariteetti on lähestymässä", ABB:n pääjohtaja Joe Hogan sanoo. "Power-One on hyvin johdettu yhtiö ja tunnetaan toimijana, joka kehittää teknologioita ja keskittyy houkuttelevimpiin ja älykkäimpiin aurinkosähkötuotteisiin. ABB:n ja Power-Onen yhdistyminen on täysin linjassa 2015 strategiamme kanssa ja toteutuessaan loisi globaalin kilpailukykyisen toimijan tuomaan arvoa niin asiakkaille, henkilöstölle kuin osakkeenomistajille."

Power-Onen tarjoama aurinkoinverttereissä on markkinoiden laajimpia ulottuen asuinkiinteistöihin soveltuvista ratkaisuista energialaitosten sovelluksiin. Yhtiöllä on tuotantoa maailmanlaajuisesti. Power-Onen sähkövoimaratkaisujen tarjonta soveltuu hyvin yhteen ABB:n Power Conversion -liiketoiminnan kanssa. Power-Onen palveluksessa työskentelee lähes 3 300 henkilöä, pääasiassa Kiinassa, Italiassa, USA:ssa ja Slovakiassa. Vuonna 2012 yhtiön tulos ennen korkoja, veroja, poistoja ja kuoletuksia (EBITDA) oli 120 miljoonaa USD noin miljardin USD:n myynnillä.

"Yrityskauppa tuo merkittävästi lisäarvoa osakkeenomistajillemme ja mahdollistaa Power-Onen kasvun vauhdittamisen", Power-Onen toimitusjohtaja Richard J. Thompson sanoo. "Innovatiivisten uusiutuvan energiantuotannon ratkaisujen kysyntä on globaalisti kasvussa. Yhdessä kykenemme paremmin vastaamaan kysyntään ja vahvistamaan globaalia markkinajohtajuuttamme. Uskon, että ABB on oikea kumppani ja ajankohta otollinen voimien yhdistämiseen."

ABB on vahvan sähkövoima- ja automaatioteknologian tuotevalikoiman, globaalin läsnäolon ja palveluorganisaation myötä luonnollinen toimija aurinkosähköratkaisuissa. Yhtiö on jo vuosia tuottanut ratkaisuja aurinkosähköteollisuuteen. Yhtiön aurinkoinvertteiden myynnin arvioidaan ylittävän 100 miljoonaa USD vuonna 2013. Aurinkoinvertterit ovat yksi nopeimmin kehittyvistä tehoelektroniikan teknologioista, minkä vuoksi ne vaativat vahvaa panostusta tutkimukseen ja tuotekehitykseen. Vuonna 2012 ABB panosti tutkimukseen ja tuotekehitykseen noin 1,5 miljardia USD.

”Kahden menestyksekkään yhtiön yhdistyminen synnyttää arvopohjaista kasvua, jonka perustana ovat innovaatiot, globaali saatavuus, korkea laatu ja teknologinen edelläkävijyys. Invertereissä tämä tarkoittaa mahdollisuutta erottautumiseen”, sanoo divisioonajohtaja Ulrich Spiesshofer ABB:n Discrete Automation and Motion-divisioonasta, johon Power-One integroidaan. ”Kauppa vahvistaa divisioonamme strategiaa uusiutuvan energiantuotannon osalta sekä tavoitettamme panostaa vahvuuksiimme tehoelektroniikassa.”

Kauppa on rakenteeltaan yhdistymisprosessi ja se on ehdollinen tavanomaisten ehtojen täyttymiselle, mukaan lukien Power-Onen osakkeenomistajien antama hyväksyntä erillisessä kokouksessa. Kaupan toteutuminen on myös ehdollinen normaalilla viranomaishyväksynnällä. Yhdistymissopimukseen sisältyy tiettyjä kauppaa suojaavia mekanismeja. Silver Lake Sumeruun liittyvät sijoitusrahastot ovat päättäneet äänestää yrityskaupan puolesta. Yrityskauppa odotetaan saatavan päätökseen vuoden 2013 toisella vuosipuoliskolla. ABB rahoittaa kaupan omista varoistaan.

Credit Suisse on toiminut ABB:n taloudellisena neuvonantajana ja Cleary Gottlieb Steen & Hamilton LLP lakiasioiden neuvonantajana. Goldman Sachs & Co toimii Power-Onen taloudellisena neuvonantajana ja Gibson, Dunn & Crutcher LLP lakiasioiden neuvonantajana.

ABB (www.abb.com) on johtava sähkövoima- ja automaatioteknologiayhtymä, jonka tuotteet, järjestelmät ja palvelut parantavat asiakkaiden kilpailukykyä ympäristömyönteisesti. ABB-yhtymän yritykset toimivat noin 100 maassa ja työllistävät noin 145 000 ihmistä. Yhdysvalloissa ABB:n liikevaihto oli 6,7 miljardia USD ja sen henkilömäärä kasvoi ollen lähes 20 000 vuonna 2012.

Power-One, Inc. (www.power-one.com) on johtava uusiutuvan energian sekä energiatehokkaiden tehonmuunnin- ja energianhallintaratkaisujen toimittaja sekä johtava aurinkosähköinvertereiden suunnittelija ja valmistaja. Yhtiön uusiutuvan energian tuotteet mahdollistavat alan parhaimman tehon muunnon aurinkovoimasta energialaitoksille, yrityksille ja yksityistalouksille. Power-Onella on 40 vuoden historia johtavana korkean hyötysuhteen sähkövoimatuotteiden toimittajana eri käyttökohteisiin, kuten uusiutuvaan energiaan, palvelimiin, tallennus- ja verkkoratkaisuihin, teollisuuden sähköjärjestelmiin ja sähköverkon sovelluksiin. Yhtiön pääkonttori on Camarillossa Kaliforniassa ja sillä on myynti-, tuotanto- ja tuotekehitystoimintaa Euroopassa, Aasiassa ja Amerikoissa.

Lisätietoja:

ABB Group Media Relations:
Thomas Schmidt; Antonio Ligi
(Zurich, Switzerland)
Tel: +41 43 317 6568
media.relations@ch.abb.com
http://twitter.com/ABBcomms
Investor Relations: Switzerland:
Tel. +41 43 317 7111 USA:
Tel: +1 919 856 38 27
investor.relations@ch.abb.com
Power-One Investor Relations:
Larry Clark +1 310 478 2700 ext. 29
investor.relations@power-one.com
http://twitter.com/power one

Fortumin Loviisan ydinvoimalaitoksen turvallisuutta vahvistetaan uusilla jäähdytystorneilla

Fortumin Loviisan ydinvoimalaitokselle rakennetaan vuoden 2014 aikana uusi, merivedestä riippumaton jäähdytysjärjestelmä. Sen myötä parannetaan varautumista ääritilanteisiin, joissa merivettä ei jostain syystä voitaisi käyttää normaalisti voimalaitoksen jäähdytysvetenä.

Merivedestä riippumaton jäähdytysjärjestelmä toteutetaan ilmajäähdytteisillä lämmönsiirtimillä, joita kutsutaan jäähdytystorneiksi. Käytännössä tornit on sijoitettu 10 metriä korkeisiin laatikonmallisiin rakennuksiin, mitoiltaan 10 x 15 metriä. Jäähdytystorneja rakennetaan kaksi kummallekin laitosyksikölle. Yhtä jäähdytystornia käytetään reaktorissa syntyvän jälkilämmön poistamiseen ja toista polttoainealtaissa syntyvän jälkilämmön poistamiseen sekä turvallisuuden kannalta tärkeiden kohteiden jäähdyttämiseen. Reaktorin jälkilämpöä poistavat tornit on sijoitettu samaan rakennukseen.

Jäähdytystornit parantavat Loviisan voimalaitoksen turvallisuutta ääritapauksissa, joissa laitos ei voisi käyttää merivettä jäähdytykseen. Näitä olisivat esimerkiksi öljyonnettomuus Suomenlahdella tai poikkeukselliset luonnonilmiöt, kuten suuret leväesiintymät. Meriveden käytölle on olemassa varajärjestelmät jo nykyisinkin, mutta uudet jäähdytystornit vahvistavat voimalaitoksen turvallisuusjärjestelmiä vielä entisestään.

Fortum on selvittänyt ja kehittänyt tätä merivedestä riippumatonta jäähdytysjärjestelmää jo useamman vuoden ajan. Hanke toteutetaan osana Loviisan voimalaitoksen vuotuista investointiohjelmaa. Jäähdytystornit nousivat yhdeksi kehityskohteeksi myös Säteilyturvakeskuksen vuonna 2012 tekemissä ydinturvallisuusarvioinneissa, jotka olivat osa Euroopan unionin ns. ydinturvallisuuden stressitestejä.

Lisätietoja:

Samuli Savolainen,
puh. 050 455 4020,
samuli.savolainen@fortum.com

Fortumin Loviisan ydinvoimalaitos

Vuonna 2012 Loviisan voimalaitoksella tuotettiin sähköä 7,61 terawattituntia, joka vastaa noin kymmentä prosenttia Suomen sähkönkulutuksesta. Loviisan voimalaitos kuuluu turvallisuudeltaan ja käytettävyydeltään maailman parhaiden ydinvoimalaitosten joukkoon. Voimalaitoksen tuotantoa kuvaava vuosittainen käyttökerroin on kansainvälisesti vertailtuna korkealla tasolla, esimerkiksi viime vuonna se oli 87,4 prosenttia.

Kesäloma maalaisidyllissä

Haluatko kokea Suomi-filmin maalaistunnelmaa kesälomallasi? Virtain Vaskiveden kylässä on paikka, jossa ajatus lepää. Matkailutila Haapamäki on Näsijärven rannalla ja majoittaa matkalaisia päärakennuksen lisäksi aitoissa sekä piha- ja rantamökeissä. Maalaisidylli on täydellinen. Heinänkorsi suupielessä voi katsella taivaalla kiitäviä poutapilviä, lukea kirjaa pihakeinussa tai lähteä mato-ongelle järven rantaan tai soutelemaan.

Kanta-asiakkaiden kanssa reissuun

Matkailutila Haapamäki on majoittanut matkailijoita vuodesta 1966 lähtien. Nykyään **Timo**-veljensä kanssa tilaa emännöivän **Tuula Haapamäen** vanhemmat alkoivat rakentaa tilalle 50-luvun alussa. Tuulan isovanhemmat olivat Amerikan paanareita eli maankiertäjiä, jotka olivat käyneet vuosisadan vaihteessa Yhdysvalloissa työn perässä ja muuttaneet sittemmin takaisin Suomeen. Isovanhemmat olivat asettuneet saman järven rannalle, missä nykyinenkin tila sijaitsee. Matkailijoita oli näkynyt jo silloin; Tuula kertoo ”Amerikan mummon hurahtaneen 30-luvulla puutarhanhoitoon”, ja tämän hienosti hoidettuja, isoja puutarhaviljelmiä tultiin katsomaan pitkienkin matkojen takaa sananmukaisesti rekka-autolasteittain ihmisiä kuljettaen ennen sotaa.

Tuula kertoo **Esko**-isänsä olleen edelläkävijä vanhan vaalimisessa. Siinä missä 60–70 –luvuilla yleinen suuntaus oli tuhota vanhaa rakennuskantaa, Esko Haapamäki pelasti tilalle 30 vanhaa hirsirakennusta, pihapiirin päärakennus mukaan lukien. Tuula kertoo, että tätä pidettiin silloin suorastaan ”hulluna”. Eipä pidetä enää, päinvastoin.

Tuulan 85-vuotias äiti touhuaa yhä mukana matkailutilan toiminnassa. ”**Eila**-muori ei luovu matkailusta”, Tuula toteaa ja kertoo, että Eila oli aikoinaan mukana monissa matkailuelimissä yrittäjien edustajana. Tuulan vanhemmat ovat muutenkin yhä uteliaita maailmalle ja kulkevat paljon matkoilla. Monista jo 60-luvulla käyneistä asiakkaista on tullut ystäviä, joiden kanssa on reissattu jopa ulkomailla. Ja tämänkin kesän juhannuksena majoittumaan tulee rouva, joka on käynyt tilalla jo 40-vuoden ajan. ”Hän suostuu majoittumaan vain aitassa”, kertoo Tuula. Myös eräs mies, joka oli alkujaan käynyt lomailemassa tilalla 5-vuotiaana lapsukaisena, palaa nykyään yli nelikymppisenä yhä silloin tällöin nauttimaan lomastaan Haapamäellä.

Virrat vetää lomalaisia

Virroilla väkiluku moninkertaistuu kesäisin, sillä siellä on kaikkiaan 3000 kesähuvilaa. Virrat sijaitsee kahden ison järven, Näsijärven ja Toisveden risteyksessä, kaikkiaan alueella on satoja pieniä järviä. Tampereelta moni saapuu Virroille vesiteitse. Haapamäen rannassa on oma laituri, johon voi pysähtyä veneineen. Virrat on saanut veteen viittaavan nimensä tuhannesta kilometristä rantaviivaa, joka koostuu kaikkiaan 300 järven kokonaisuudesta.

Tuula kertoo Haapamäellä vierailevan majoituskunnan kansainvälistyneen vuosien varrella. Viime kesänä Tuula oli kokenut ulkomaan matkailun saapuneen omaan pihapiiriin, majoittuva väki oli ollut niin kansainvälistä. Siitä ei tarvinnut enää lähteä itse rajojen ulkopuolelle kokemaan uusia kulttuureja.

Ulkomaalaisille vieraille suomalaisesta näkökulmasta yllättävän eksoottiseksi toiminnaksi on paljastunut ihan perinteinen mato-onginta. Ulkomaalaisille paikan tarjoama rauha ja hiljaisuus ovat hämmästelyn aiheita. Eräskin venäläismies oli ensin suunnitellut käyvänsä kokemassa erämaan rauhan Helvetinkolun ja Seitsemisen kansallispuistoissa, mutta sitten todennut Haapamäen olevan hänelle jo niin hieno, rauhaisa paikka, josta ei tarvitse lähteä minnekään. Viiden miljoonan asukkaan Pietarista tullessa tämä onkin varmasti tosi kokemus. Mutta rauhan Haapamäeltä löytää myös suomalainen.

Kati Ollula
Suomen Retkeilymajajärjestö-SRM ry

Matkailutila Haapamäki on mukana Suomen Retkeilymajajärjestö-SRM ry:n hostelliverkostossa, joka käsittää lähes 50 hostellia kautta maan. SRM-hostellit ovat myös osa suurempaa kokonaisuutta: kansainvälistä Hostelling International -verkostoa, jossa on lähes 4000 hostellia kaikkiaan 90 maassa.

SRM:n perusti vuonna 1935 joukko järjestöjä, jotka halusivat tarjota jäsenilleen edullista majoitusta Suomessa. Vuonna 2013 SRM:n jäsenjärjestöinä on 43 erilaista valtakunnallista nuoriso-, opiskelija-, liikunta-, eläkeläis-, ammatti- sekä matkailujärjestöä. Jäsenjärjestöjen jäsenet ovat oikeutettuja SRM:n jäsenetuihin. Suomessa jäsenjärjestöjen jäsenet saavat 10 % alennuksen yöpyessään SRM-hostelleissa. Ulkomailla HI-hostelleissa saa alennusta majoituksesta kansainvälisellä hostellikortilla, jonka jäsenjärjestöjen jäsenet voivat ostaa SRM:stä ennen matkaa viiden euron alennuksella.

Hostellit Suomessa: www.hostellit.fi. Hostellit ulkomailla: www.hihostels.com.

Arktisella alueella ollut lämmintä myös lähimenneisyydessä

Helsingin ja Harvardin yliopistojen yhteistyönä tehty uusi tutkimus osoittaa, että lämpötilavaihtelut ovat olleet suuria Pohjois-Atlantin alueella viimeisimpien kahden tuhannen vuoden aikana. Uuden tilastomatemaattisen menetelmän avulla saatu tieto on tärkeää, kun arvioidaan ilmaston luontaisen vaihtelun merkitystä.

Järvisedimentin näytteenottoa. Kuva: Raino-Lars Albert

Arktisen vyöhykkeen Pohjois-Atlantin alue, johon myös Suomen Lappi kuuluu, on tunnetusti herkkä ilmastossa tapahtuville vaihteluille. Herkkyys johtuu muun muassa merivirroista ja merijääpeitteen muutoksista. Kansainvälinen tutkimus osoittaa kuitenkin, että nykyisenkaltaiset lämpötilat eivät ole olleet alueella ainutlaatuinen ilmiö.

– Alueen lämpötilat ovat laskeneet noin 0,6 astetta tutkitulla kahden tuhannen vuoden jaksolla. Lämpötilojen laskun ajatellaan johtuvan pohjoisen pallonpuoliskon saaman kesäaikaisen auringonsäteilyn vähentymisestä. Tämä puolestaan aiheutuu esimerkiksi muutoksista maapallon kiertoradassa ja kallistuskulmassa, sanoo tutkimuksessa mukana ollut Helsingin yliopiston ympäristömuutoksen professori **Atte Korhola**.

Pohjoisessa viilenevää, mutta vaihdellen

Yleisen viilenemiskehityksen sisällä esiintyi kuitenkin suurta lämpötilavaihtelua. Lämpötilojen nousun havaittiin olleen poikkeuksellisen nopeaa muun muassa 700-luvulla, 1900-luvun alussa sekä viime vuosikymmeninä. Erityisesti 1900-luvun alun voimakas lämpötilanousu on kiinnostava, sillä sen syitä ei vielä tiedetä tarkkaan.

Vähintään yhtä lämmintä kuin nykyisin on ollut ainakin ajanlaskun alkupuolella sekä noin tuhat vuotta sitten niin sanotun keskiajan lämpökauden aikana. Sen sijaan 1500-luvulla alkaneen Pikku jääkauden aikana on ollut tavallista viileämpää, ja sen kylmin piikki osui teollistumisajan alkuun 1850-luvulle.

Lämpötilaero keskiajan lämpömaksimin ja Pikku jääkauden välillä oli jopa 2,3 astetta, mikä on selvästi suurempi kuin muissa osissa pohjoista pallonpuoliskoa. Lämpötilavaihtelut Pohjois-Atlantin alueella ovat luultavimmin saneet lisäpotkua Jäämeren jääpeitteessä ja valtamerien virtausoloissa tapahtuneista muutoksista.

– Nyt saatu tieto on tärkeää arvioidessamme ilmaston luontaisen vaihtelun suuruutta. Se auttaa myös ymmärtämään paremmin käynnissä olevan ilmastonmuutoksen alueellisia vaikutuksia ja lämpenemistä vahvistavia ja hidastavia tekijöitä, Atte Korhola sanoo.

Vuosirenkaat tilastomatematiikan käytössä

Tutkijat kehittivät täysin uuden tilastomatemaattisen menetelmän lämpötilojen jäljittämistä varten. Tutkimuksessa hyödynnettiin muuan muassa puiden vuosirenkaisiin, mannerjäätiköihin, meri- ja järvisedimentteihin sekä kalkkikiviluolien tippukiviin vuosisatojen aikana tallentunutta epäsuoraa tietoa lämpötiloista.

Aikaisemmat menetelmät ovat edellyttäneet luonnosta kerätyiltä aikasarjoilta tarkkoja ominaisuuksia. Nyt kehitetty menetelmä perustuu vertailupareihin, ja se voi käsitellä yhtäaikaisesti hyvin erilaisia aineistoja.

– Uusi menetelmä on joustava, ja sillä on paljon sovellusmahdollisuuksia. Voimme nyt hyödyntää esimerkiksi täysin erilaisella aikataajuudella kerättyjä aineistoja samanaikaisesti ja lisätä näin informaation luotettavuutta, toteaa laskentamallin kehityksestä vastannut Helsingin yliopiston ympäristötieteiden laitoksen tutkijatohtori **Sami Hanhijärvi**.

Lisätiedot

Tutkijatohtori **Sami Hanhijärvi**,
Helsingin yliopisto,
ympäristötieteiden laitos
Professori **Atte Korhola**,
Helsingin yliopisto,
ympäristötieteiden laitos,
puh. 050 415 4528.

Wärtsilä to supply inert gas systems for three new Oil & Gas sector vessels

Wärtsilä, the marine industry's leading solutions and services provider, is to supply *inert gas systems* for a Floating Storage Unit (FSU) to be located on Norway's Heidrun offshore oil and gas field, and for two shuttle tankers that will support the FSU. The FSU is owned by Statoil, the Norwegian state owned energy company, and the tankers by AET Tanker Holdings, the Singapore based petroleum transportation company. All three vessels are being built by Samsung Heavy Industries (SHI) in South Korea. The Wärtsilä contract with SHI was signed in February 2013. Delivery of the Wärtsilä equipment is scheduled for October, 2013.

The design and engineering of the systems is specifically intended for offshore applications with the nitrogen generators allowing for larger capacities. "Wärtsilä is the market leader in the supply of inert gas systems to the offshore industry, where the technical specifications are extremely high. Our comprehensive offering to this sector is based on years of experience and highly developed in-house know-how, and this order is further evidence of the company's strong reputation for providing technically advanced and reliable solutions," says Juha Kytölä, Vice President, Environmental Solutions, Wärtsilä Ship Power.

Inert gas generator systems are used to prevent the gas mixture in cargo tanks or bunkers from reaching a range where explosions could occur. Inert gas maintains the oxygen content of the tank atmosphere below 8 per cent, thus making the air and hydrocarbon gas mixture in the tank too lean to ignite. This is especially important during discharging when more hydrocarbon vapour is likely to be present in the atmosphere. This is also the case for the tankers during the ballast voyage. Inert gas can also be used to purge the tank of volatile components in preparation for gas freeing, i.e. replacing the gas mixture with breathable air. Nitrogen generators are then used to supply dry air and oil-free inert gas for purging, pressurising, and blanketing functions.

The FSU is expected to operate in the Norwegian Sea's Heidrun oil and gas field until at least 2045. The FSU will export the oil from the field and will be connected to a buoy. The product crude oil is loaded onto the FSU vessel via a subsea pipeline and underwater hoses which are pertinent parts of the crude oil exporting facility. Cargo from the FSU is pumped through offloading hose-strings to the shuttle tankers. Wärtsilä has also been contracted to supply deep well pumps and fire water packages to the same FSU. Since its acquisition of Hamworthy in 2012, Wärtsilä has expanded its offering to the offshore oil & gas sector to include a complete range of liquid cargo handling products including inert gas systems, pumps and gas reliquefaction plants.

For further information please contact:
Mr **David Gunaseelan**
General Manager, Inert Gas Systems
Wärtsilä Ship Power
Tel. +47 46 81 44 48
david.gunaseelan@wartsila.com

ABB:n innovaatiolla lähes 6 miljoonan megawattitunnin energiansäästö

ABB on tuonut markkinoille maailman ensimmäisen pienjännitekatkaisijan (Emax 2), johon on integroitu energianhallintatoiminnallisuuksia. Mikäli nykyiset perinteiset katkaisijat korvataan uudella innovaatiolla, voidaan saavuttaa jopa 5,8 miljoonan megawattitunnin (MWh) vuotuinen energiansäästö. Määrä vastaa 1,4 miljoonan eurooppalaisen kotitalouden sähkönkulutusta vuodessa. Säästö vähentäisi hiilidioksidipäästöjä 4 miljoonaa tonnia tai yli miljoonan auton päästöjä vuodessa.

Katkaisijoita käytetään suojaamaan ja valvomaan suuria määriä energiaa muun muassa teollisuus- ja liikerakennuksissa, konesaleissa ja laivoissa.

Uusi ilmakatkaisija sisältää suojareleen, jossa on integroitu tehonsäädin. Säädin mittaa ja arvioi energian kulutusta sekä säätelee kuormia käyttäjän määrittämien asetusten mukaisesti. Tämä auttaa myös estämään sähkökatkoksia. Älykkäästä päätöksenteosta vastaa integroitu säädin ja ohjelmisto.

Katkaisijassa on myös kommunikointimoduuli, jonka avulla voidaan jakaa kulutukseen ja verkon toimintavarmuuteen liittyvää tietoa suoraan älyverkon ja muiden protokollien kanssa.

"Sähkönjakelujärjestelmässä katkaisijat ovat yksi suurin potentiaali energiansäästöön. Niitä on käytetty lisäämään turvallisuutta ja suojaamaan virtapiirejä. Nyt niitä käytetään ensimmäistä kertaa myös säästämään energiaa. Energiansäästöpotentiaali kokonaisuudessaan on valtava. Tämä on hyvä esimerkki siitä, miten älykäs teknologia vähentää energian tuhlausta. Uutinen on hyvä ympäristölle ja asiakkaille, jotka voivat saavuttaa merkittäviä kustannussäästöjä siirtymällä uuden laitteen käyttöön", sanoi **Tarak Mehta**, ABB:n Low Voltage Products -divisioonan johtaja.

Vuonna 2012 ABB investoi noin 1,5 miljardia dollaria tutkimus- ja kehitystyöhön. Yhtiön palveluksessa työskentelee noin 7000 teknologia-asiantuntijaa ympäri maailmaa.

Lisätietoja:
Petri Rönnholm
p. 050 33 22097
petri.ronnholm@fi.abb.com

Effmag lanseeraa ennätyksellisen energiatehokkaan induktiokuumentimen alumiinin pursotusteollisuuteen ja vastaanotti sijoituksen Kiinasta

Espoossa 8. huhtikuuta 2013 - Effmag Oy on julkistanut kehittämänsä kestomagneetteihin perustuvan induktiokuumentimen alumiinin pursotusteollisuuteen. Effmag Oy:n induktiokuumentimen hyötysuhde on erittäin korkea, jopa 75 %, ja sen myötä Effmagin induktiokuumennin tarjoaa mittavan säästöpotentiaalin alumiinin lämmityksessä.

Effmag Oy:llä on erittäin kattava ymmärrys kestomagneeteista ja niiden soveltamisesta induktiokuumennukseen. Toisin kuin perinteisessä AC-kuparikelaan perustuvassa induktiokuumentimessa, Effmagin kuumentimessa muuttuva magneettikenttä luodaan pyörittämällä NdFeB-kestomagneetteja lämmitettävän metallikappaleen läheisyydessä.

"Kolmen vuoden mittavan tuotekehityksen jälkeen olemme tyytyväisiä tuotteeseemme ja olemme aloittaneet induktiokuumentimien toimitukset. Mitattu 75 %:n hyötysuhde on selvästi korkein kaupallisesti tarjolla olevista induktiokuumentimista", kertoo **Jari Puhakka**, Effmag Oy:n toimitusjohtaja.

Ensimmäinen induktiokuumennin toimitettiin maaliskuussa 2013 Effmag Oy:n kiinalaiselle yhtiökumppanille, Realman Energy Technology ("RET") Co., Ltd:lle. Yhtiöt ovat allekirjoittaneet teknologian lisensiointisopimuksen, jonka pohjalta RET valmistaa ja myy Effmag-kuumentimia Kiinassa yksinoikeudella. Lisensiointisopimuksen yhteydessä RET:n Hong Kongin sijoitusyritys HK Redstone Co., Ltd. on tehnyt strategisen sijoituksen Effmagiin.

"RET on erittäin kiinnostunut tuomaan Effmag teknologian Kiinan markkinoille. Jatkuvasti kasvava tietoisuus ympäristöasioista luo RET:lle ja Effmag:lle erittäin hyvän mahdollisuuden tarjota paikallisille alumiinipursotusyrityksille energiaa säästävän cleantech ratkaisun", sanoo **Liu Peicheng**, RET:n toimitusjohtaja.

Suomalaiset korkean teknologian yritykset eivät ole houkutelleet monia kiinalaisia suoria investointeja. Tämän tyyppiset kumppanuudet yhdistävät suomalaisen cleantech osaamisen Kiinan markkinoiden suuren potentiaalin kanssa.

"Yhteistyö tarjoaa Effmag:lle tehokkaan keinon Kiinan markkinoille menoon. Näemme myös erittäin paljon myyntipotentiaalia muilla päämarkkinoilla, erityisesti EU:ssa sekä Pohjois- ja Latinalaisessa Amerikassa ja aloitamme myynnin näillä markkinoilla tänä vuonna", jatkaa Puhakka.

Lisätietoja antaa:
Jari Puhakka
Toimitusjohtaja
Effmag Oy
+358 40 7000 484
jari.puhakka@effmag.com

AEL on Suomen johtava tekniikan koulutuspalveluiden tarjoaja. Meiltä saat tehokkaat ratkaisut yrityksen toiminnan kehittämiseen. Tarjontaamme kuuluvat myös avoimet ja yrityskohtaiset kurssit, seminaarit ja tutkinnot.

KÄYTÄNNÖNLÄHEISTÄ ENERGIA-ALAN KOULUTUSTA

Voimalaitoksen käyttäjän koulutus

Voit hankkia voimalaitoksen käyttäjän ammattitutkintoon valmistavaa koulutusta sekä alikonemestarin tai A- tai B-koneenhoitajan pätevyys-kirjaan tarvittavan koulutuksen.

- **Voimalaitoksen käyttäjän ammattitutkinto jakso 1, B-koneenhoitaja**, 16.–20.9.2013
- **Voimalaitoksen käyttäjän ammattitutkinto jakso 2, A-koneenhoitaja**, 14.–17.10.2013 ja 10.–13.2.2014
- **Voimalaitoksen käyttäjän ammattitutkinto jakso 3, A-koneenhoitaja**, 11.–14.11.2013 ja 17.–20.3.2014
- **Voimalaitoksen käyttäjän ammattitutkinto jakso 4, Alikonemestarikoulutus**, 9.–12.12.2013 ja 5.–8.5.2014

Turbiinikoulutukset Helsingissä
1. jakso: 24.–25.9.2013, **2. jakso**: 22.–23.10.2013, **3. jakso**: 26.–27.11.2013

Turbiinikoulutukset Jyväskylässä
2. jakso: 13.–14.5.2013, **3. jakso**: 30.–31.10.2013

Työnjohtokoulutus energia-alalle
Aloitus 16.9.2013. Kesto n. 2 vuotta, lähiopetuspäiviä n. 20. Suunniteltu yhdessä Energiateollisuus ry:n kanssa.

AEL Energy Manager -koulutus
Aloitus 24.9.2013, lähipäiviä 13, kesto n. 9 kk.
Eurooppalaisessa yhteistyössä kehitetty käytännönläheinen koulutuskokonaisuus yritysten energia-asioista vastaaville.

Kaukolämpöasentajan ammattitutkinto
Aloitus 10.9.2013, kesto n. 1 vuotta.

AEL

KAARNATIE 4, 00410 HELSINKI
PUHELIN 09 530 71

Lisätietoja
Riku Silván, puh. 050 3458 337, riku.silvan@ael.fi, www.ael.fi /energia

Työ- ja elinkeinoministeriö

Vuosiloman sairauskarenssi poistuu, loma-ajan palkkaan muutoksia

Lomansa aikana sairastuneella työntekijällä on oikeus saada vuosilomaa siirrettyä jo ensimmäisestä sairauspäivästä lähtien. Lisäksi kuukausipalkkaisten työntekijöiden ja virkamiesten loma-ajan palkka lasketaan vastaisuudessa lomanmääräytymisvuoden ansioiden mukaan, jos heidän viikoittainen työaikansa on muuttunut. Siksi joidenkin työntekijöiden on mahdollista saada loma-ajalta nykyistä suurempaa palkkaa.

Valtioneuvosto esitti 11.4.2013, että presidentti vahvistaisi lain.

Työntekijällä on oikeus siirtää vuosilomaa ensimmäisestä sairauspäivästä lähtien, jos hän on vuosiloman alkaessa tai sen aikana työkyvytön sairauden, tapaturman tai synnytyksen vuoksi. Työntekijän tulee esittää työnantajalle viivytyksettä pyyntö loman siirtämisestä sekä luotettava selvitys työkyvyttömyydestä. Nykyisin lomalla sairastunut työntekijä saa vuosilomaansa siirrettyä vasta seitsemän sairauspäivän eli niin sanotun karenssiajan jälkeen.

Siirto-oikeus koskee lakisääteistä vuosilomaa. Se tarkoittaa enintään 24 päivän lomaa alle vuoden jatkuneissa työsuhteissa ja 30 päivän lomaa yli vuoden jatkuneissa työsuhteissa. Siirto-oikeus ei sen sijaan koske lakisääteisen loman ylittäviä loman osia, joista on sovittu työ- ja virkaehtosopimuksessa. Näiden osalta työehtosopimuksen osapuolilla on oikeus sopia karenssipäivistä.

Loma-ajan palkka lasketaan lomanmääräytymisvuoden mukaan

Lomapalkan laskemisen muutos koskee kuukausipalkkaisia työntekijöitä ja virkamiehiä, jotka ovat esimerkiksi siirtyneet osittaiselle hoitovapaalle tai osa-aikaeläkkeelle ennen lomaansa. Käytännössä tällaisten työntekijöiden on mahdollista saada loma-ajalta nykyistä suurempaa palkkaa, sillä palkkaa ei enää lasketa lomallelähtöhetken osa-aikatyön palkan perusteella. Näissä tapauksissa lomapalkka perustuu lomanmääräytymisvuoden työajan mukaan määräytyvään palkkaan. Lomanmääräytymisvuodella tarkoitetaan vuoden pituista aikaa välillä 1.4.-31.3.

Jos henkilön työaika ja vastaavasti palkka muuttuvat sen sijaan lomamääräytymisvuoden aikana, lomapalkka lasketaan prosenttiperusteisella laskentasäännöllä. Tällöin lomapalkka on 9 prosenttia lomanmääräytymisvuoden ansioista alle vuoden jatkuneissa palvelussuhteissa ja sen jälkeen 11,5 prosenttia. Laskentasäännön muutos koskee myös osa-aikatyöstä kokoaikatyöhön siirtyneitä, jolloin loma-ajan palkka vastaavasti pienenee.

Presidentin on tarkoitus vahvistaa laki 12.4.2013. Karenssipäivien poistoa koskeva lainmuutos tulee voimaan 1.10.2013. Jos voimassa olevassa työ- tai virkaehtosopimuksessa on lomanpalkan laskemista tai karenssipäiviä koskevia määräyksiä, näitä määräyksiä saa kuitenkin soveltaa voimassa olevan sopimuskauden loppuun, ellei määräyksiä sitä ennen muuteta. Vuosilomapalkan laskentasäännön muutos koskee 1.4.2013 alkaneen lomanmääräytymisvuoden aikana ansaittuja vuosilomia.

Muutosten taustalla ovat EU-tuomioistuimen ratkaisut.

Lisätiedot:
hallitusneuvos **Tarja Kröger**, TEM, puh. 029 504 8937
hallitusneuvos **Susanna Siitonen**, TEM, puh. 029 504 8932

Keskieläke 1 486 euroa kuukaudessa

Keskimääräinen kokonaiseläke viime vuonna oli 1 486 euroa kuukaudessa. Tiedot perustuvat Eläketurvakeskuksen ja Kelan tilastojen ennakkotietoihin vuoden 2012 lopussa.

Kokonaiseläkkeen luvut kuvaavat Suomessa asuvia, työeläkettä tai kansaneläkettä saavia eläkeläisiä. Tähän tarkasteluun eivät kuulu osa-aikaeläkettä tai pelkkää perhe-eläkettä saavat.

Joka neljäs Suomessa asuva saa jotakin eläkettä: vanhuuseläkettä, työkyvyttömyyseläkettä, perhe-eläkettä tai osa-aikaeläkettä. Eläkkeensaajia yhteensä on lähes 1,5 miljoonaa henkilöä. Suomesta maksettiin ulkomaille eläkettä lähes 63 000 henkilölle.

Miehen kokonaiseläke 1 690 euroa, naisen 1 320 euroa

Miehet saavat suurempia eläkkeitä kuin naiset. Miesten kokonaiseläke keskimäärin on 1 690 euroa kuukaudessa, naisten 1 320 euroa.

Miesten ja naisten väliset palkkaerot alentavat naisten työeläkkeiden keskimääräistä tasoa. Myös naisten lyhyemmät työurat selittävät sukupuolten välistä eroa. Lisäksi joukossa on naisia, jotka eivät ole olleet lainkaan työelämässä tai heille kertynyt työeläke on jäänyt pieneksi. Tällöin heidän eläkkeensä muodostuu pääosin Kelan myöntämästä kansaneläkkeestä ja takuueläkkeestä.

Eläkerahaa kansantalouteen noin 25 miljardia

Lakisääteisiä eläkkeitä maksettiin vuonna 2012 yhteensä noin 25 miljardia euroa. Yhä useamman suomalaisen ostovoima perustuu eläkkeeseen.

Ennakkotietojen mukaan vuonna 2012 työeläkettä saavia oli noin 1 390 000 henkilöä. Heistä suurin osa, 1 120 000 henkilöä oli vanhuuseläkeläisiä. Työkyvyttömyyseläkettä saavien joukko 192 000 on selvästi vähentynyt edellisvuodesta (203 000). Osa-aikaeläkettä sai reilut 23 000 henkilöä.

Lisätietoja:
Tilastosuunnittelija **Heidi Nyman**, 029 411 2139, heidi.nyman(at)etk.fi
Osastopäällikkö **Mikko Pellinen**, 029 411 2137, mikko.pellinen(at)etk.fi

TEKNOLOGIA'13

Helsingin Messukeskus 1.–3.10.2013

Teknologia'13 yhdistää aikansa merkittävimmät messut yhdeksi teknologia-alan huipputapahtumaksi.
Vuoden tärkein kohtaamispaikka tarjoaa kävijöilleen runsaasti maksuttomia seminaareja ja satoja alan yrityksiä.
Tapahtumaan on ilmainen sisäänpääsy ilmoittautuneille kävijöille.

Samaan aikaan: ELKOM HYDRAULIIKKA PNEUMATIIKKA MECATEC

Ilmoittaudu kävijäksi
www.teknologia13.fi

Avoinna 1.–2.10.
klo 9–17 ja 3.10. klo 9–16

Suomen Messut

Suomen ABB sähköistää uuden kuparikaivoksen Kazakstanissa

Suomen ABB on allekirjoittanut noin 7 miljoonan euron sopimuksen Kazakstanin suurimman kuparintuottajan Kazakhmysin kanssa uuden kuparikaivoksen sähköistämisestä. Tilaus työllistää erityisesti ABB:n Vaasan yksiköitä.

Suomen ABB sähköistää Kazakstanin suurimman kuparintuottajan Kazakhmysin uuden kuparikaivoksen itäisessä Kazakstanissa. Kaupan sisältämät tehomuuntajat valmistetaan ABB:n erikoismuuntajatehtaalla Vaasassa.

Suomen ABB on allekirjoittanut noin 7 miljoonan euron sopimuksen Kazakstanin suurimman kuparintuottajan Kazakhmysin kanssa uuden kuparikaivoksen sähköistämisestä. Itäisessä Kazakstanissa, noin 250 kilometriä Kiinan rajasta sijaitseva Aktogayn kuparikaivos tulee täydessä tuotannossa tuottamaan arviolta 100 000 tonnia kupariirikastetta vuosittain.

Toimitus sisältää 110/35 kV sähköaseman sekä kolme 150 MVA:n tehomuuntajaa suunnittelutöineen. Toimitettava sähköasema on sähkön pääsyöttöasema Aktogayn kaivoksen tuotantoon.

”Kazakhstan on ABB:lle merkittävä markkina-alue, jolta odotamme tulevaisuudessa kasvua ja lisää tilauksia. Luotettava ja energiatehokas sähköjärjestelmä mahdollistaa tehokkaan kaivostuotannon turvallisesti ja ympäristöarvoja kunnioittaen”, liiketoimintajohtaja **Riku Konstari** ABB:ltä sanoo.

Kaupan kotimaisuusaste on vahva. Tilaus työllistää erityisesti ABB:n Vaasan yksiköitä: projekti suunnitellaan ja johdetaan Vaasasta ja muuntajat valmistetaan ABB:n erikoismuuntajatehtaalla Vaasassa. Toimitusaika on loppuvuodesta 2013.

Kazakhmys on Kazakstanin suurin ja yksi maailman suurimmista kuparintuottajista. Tuotanto Aktogayn kaivoksessa käynnistyy vuonna 2015. Kaivoksen arvioitu elinikä on 50 vuotta.

Lisätietoja:
Riku Konstari,
p. 050 33 42175

Wärtsilä to supply pumping equipment for new floating storage unit

Wärtsilä's unmatched ability to supply a complete portfolio of solutions for the marine and offshore industry is again demonstrated with this latest order for a series of pumping systems for Statoil.

Wärtsilä has won a valuable order to supply a series of pumps to be installed on a new floating storage unit (FSU). The FSU is being built by Samsung Heavy Industries in South Korea for Statoil, the Norway based international energy company. When completed, it will be located on the Heidrun oil and gas field in the Norwegian Sea. Delivery of the Wärtsilä equipment is scheduled for February, 2014.

The order for the *deep well cargo offloading pumping system* and the *fire water pump package* includes 38 deep well cargo pumps produced by Wärtsilä, at Wärtsilä Svanehøj in Denmark, three fire water pump skids and two ballast pumps. The latter items are produced by Wärtsilä, at Wärtsilä Pumps in Singapore. Wärtsilä has considerable experience in supplying the oil and gas sector with pumping equipment that meets or exceeds local and international standards. Furthermore, the electrically driven systems feature low noise levels, high system efficiency, and simple maintenance.

"The 2012 acquisition of Hamworthy added years of experience and extensive know-how on pump technology to our in-house competences. This contract is further testimony to the reputation of our pumping solutions, and strengthens our position as a major player in the offshore oil and gas industry. The reliability, ease of installation, and cost effectiveness of these solutions were all contributing factors in the award of this contract," says **Timo Koponen**, Vice President Wärtsilä, Flow & Gas Solutions.

Wärtsilä Hamworthy has recently delivered deep well and fire water pumps built by the Samsung Heavy Industries yard for other floating production, storage, and offloading (FPSO) vessels for the offshore sector.

Wärtsilä's offering for the marine market includes *ship design* services, *engines*, *propulsion equipment*, *automation and controls*, a range of auxiliary equipment, environmental solutions and *worldwide service network*.

Read more about Wärtsilä's deepwell pump offering

For further information please contact:
Mr **Lars Fischer**, Sales Director
Offshore Wärtsilä Svanehøj A/S
Tel: + 45 2 761 4724
lars.fischer@wartsila.com

Suomen Konepäällystöliitto ry:n jäsenvakuutus

Tuoteseloste 1.1.2013 - 31.12.2013

Vapaa-ajan matkustajavakuutus

Vakuutetut

Vakuutettuina ovat liiton alle 70-vuotiaat jäsenet. Vakuutettuina ovat myös vakuutetun mukana matkustavat alle 20-vuotiaat omat lapset sekä vakuutetun kanssa samassa taloudessa asuvat alle 20-vuotiaat lapset.
Vakuutettuina ovat yllämainitut henkilöt, joilla on vakinainen asunto ja koti Suomessa ja jotka pääasiallisesti oleskelevat täällä. Tämä tarkoittaa, että jäsenellä on vakituinen osoite Suomessa ja että hän oleskelee yli puolet vuodesta Suomessa.
Vakuutusturva on sidottu liiton jäsenyyteen. Jos jäsen eroaa tai erotetaan liitosta, vakuutusturva päättyy välittömästi.

Voimassaolo

Vakuutus on voimassa Suomesta ulkomaille tehtävillä vapaa-ajan matkoilla sekä vapaa-ajalla tehtävillä kotimaanmatkoilla. Suomessa vakuutettu ei ole matkalla, kun hän on asunnollaan, työpaikallaan, opiskelupaikallaan, vapaa-ajan asunnollaan, matkalla edellä mainitusta paikasta toiseen tai jos matkakohde on linnuntietä alle 50 kilometrin etäisyydellä edellä mainituista paikoista.
Vakuutus on voimassa enintään 45 vuorokautta matkan alkamisesta.
Vakuutus ei ole voimassa kilpaurheilussa tai sen harjoittelussa, eikä ehdoissa erikseen poisrajatuissa urheilulajeissa tai harrastuksissa.

Matkasairaus ja matkatapaturma

Matkustajavakuutuksesta korvataan matkan aikana alkaneen äkillisen sairauden tai sattuneen tapaturman aiheuttamat hoitokulut ilman ylärajaa. Vakuutuksesta korvataan myös Turvan hyväksymä vakavasti loukkaantuneen tai sairastuneen vakuutetun kuljetus kotimaahan. Matkasairauden hoitokuluja korvataan enintään 90 päivää hoidon alkamisesta ja matkatapaturman hoitokuluja enintään kolme vuotta tapaturman sattumisesta.
Matkasairaus on odottamaton ja äkillinen lääkärinhoitoa vaatinut sairaus, joka lääketieteellisen kokemuksen mukaan on saanut alkunsa matkan aikana. Matkasairaudeksi ei katsota sairautta, jonka oireita on ilmennyt ennen matkan alkamista tai jonka tutkimukset ovat olleet kesken ennen matkalle lähtöä, vaikka sairaus todetaan matkan aikana. Matkustajavakuutuksesta korvataan kuitenkin myös ennen matkaa olleen sairauden äkillisen ja odottamattoman pahenemisen ensiapuluonteisen hoidon kuluja matkakohteessa, mutta ei muita vakuutusehdoissa mainittuja kustannuksia, kuten esimerkiksi sairaankuljetusta takaisin Suomeen.

Matkatapaturma on matkalla sattunut äkillinen ja ulkoinen tapahtuma, josta aiheutuu ruumiinvamma vakuutetun sitä tahtomatta. Matkatapaturmana pidetään myös hukkumista, kaasumyrkytystä, lämpöhalvausta, auringonpistosta, paleltumista sekä huomattavasta paineen vaihtelusta syntynyttä vammaa, ellei vakuutettu ole itse näitä aiheuttanut. Myös äkillisen liikkeen tai voimanponnistuksen aiheuttama lihaksen tai jänteen venähdysvamma matkalla katsotaan matkatapaturmaksi, ellei sen syynä ole vakuutetun sairaus tai ruumiinvika. Lisäksi edellytetään, että lääkärinhoito on aloitettu 14 vuorokauden kuluessa vammautumisesta.
Täydellinen luettelo korvattavista ja korvauksen ulkopuolelle jäävistä hoitokuluista on vakuutusehdoissa.

Matkan peruuntuminen, keskeytyminen ja matkalta myöhästyminen

Matkan peruuntumisella tarkoitetaan matkalle lähdön estymistä. Matkan keskeytymisellä tarkoitetaan alkaneen matkan muuttumista. Matkan peruuntuminen tai keskeytyminen korvataan, kun niiden syynä on vakuutetun tai lähiomaisen odottamaton sairastuminen, tapaturma tai kuolema. Pakottavuus arvioidaan lääketieteellisin perustein. Peruuntumisen tai keskeytymisen syynä voi olla myös vakuutetun Suomessa olevaan omaisuuteen kohdistunut merkittävä vahinko, joka edellyttää läsnäoloa vahinkopaikalla.
Vakuutettu myöhästyy matkalta, jos hän ei ehdi etukäteen varaamansa lento-, laiva-, juna- tai linja-automatkan tai jatkoyhteyden alkamispaikkaan meno- tai paluumatkalla. Myöhästyminen korvataan, jos sen syynä on vakuutetun matkallaan käyttämää yleistä kulkuneuvoa kohdannut sääeste, luonnonmullistus, tekninen vika, liikennevahinko, rikollinen teko tai viranomaisen toimenpide tai jos vakuutetun matkallaan käyttämä yksityinen kulkuneuvo joutuu liikennevahinkoon.

Matkustajavakuutuksen lähiomaiset

Matkustajavakuutuksessa lähiomaisella tarkoitetaan seuraavia henkilöitä:

- avio- tai avopuoliso
- vakuutetun omat ja hänen avio- tai avopuolisonsa lapset ja lastenlapset
- vakuutetun kanssa samassa taloudessa vakinaisesti asuvat muut kuin omat lapset
- vakuutetun omat ja hänen avio- tai avopuolisonsa vanhemmat, otto- ja isovanhemmat sekä sisarukset ja sisaruspuolet
- miniät ja vävyt
- yksi matkakumppani, jonka kanssa vakuutettu on kahdestaan varannut matkan

turva

Matkavakuutuskortti ja apu ongelmatilanteissa

Jäsenkortti, joka toimii myös matkavakuutuskorttina, on postitettu vakuutuksen piiriin kuuluville jäsenille. Kortti kannattaa pitää matkalla mukana ja esittää hoitolaitoksessa. Näin hoitolaitos voi todeta, että asiakkaalla on voimassaoleva matkavakuutus ja että hoidoille löytyy maksaja.
Turva tekee yhteistyötä Tanskassa sijaitsevan kansainvälisen hälytyskeskuksen SOS-Internationalin kanssa, joka auttaa matkailijoita ulkomailla sattuneissa sairaus-, onnettomuus- ja kuolemantapauksissa. SOS:iin voi ottaa yhteyttä myös muissa kuin hätätapauksissa. Se voi esimerkiksi neuvoa lähimmän luotettavan lääkäriaseman sijainnin tai auttaa, jos hoitolaitos ei suostu lähettämään laskua Turvaan. Hälytyskeskus päivystää ympäri vuorokauden ja palvelee myös suomen kielellä. Myös Suomen edustustoista voi pyytää apua hätätilanteissa.

Matkatavarat

Jäsenvakuutus ei sisällä matkatavaravakuutusta. Oma kotivakuutus saattaa kattaa myös matkatavaroille sattuvat vahingot.

Vapaa-ajan tapaturmavakuutus

Vakuutetut

Vakuutettuina ovat liiton alle 70-vuotiaat jäsenet. Vakuutettuina ovat henkilöt, joilla on vakinainen asunto ja koti Suomessa ja jotka pääasiallisesti oleskelevat täällä. Tämä tarkoittaa, että jäsenellä on vakituinen osoite Suomessa ja että hän oleskelee yli puolet vuodesta Suomessa.
Vakuutusturva on sidottu liiton jäsenyyteen. Jos jäsen eroaa tai erotetaan liitosta, vakuutusturva päättyy välittömästi.

Voimassaolo

Vakuutus on voimassa vapaa-aikana kaikkialla maailmassa. Henkilöillä, joilla ei ole työsuhdetta ja jotka eivät ansiotarkoituksessa harjoita yritystoimintaa, vakuutus on voimassa kokopäiväisesti.
Vakuutus ei ole voimassa kilpaurheilussa tai sen harjoittelussa.
Ehdoissa erikseen poisrajatuissa urheilulajeissa ja harrastuksissa tapaturmavakuutus

- ei ole voimassa hoitokulujen osalta
- on voimassa pysyvän haitan korvauksen osalta

Tapaturma

Tapaturma on äkillinen ja ulkoinen tapahtuma, josta aiheutuu ruumiinvamma vakuutetun sitä tahtomatta. Tapaturmana pidetään myös hukkumista, kaasumyrkytystä, lämpöhalvausta, auringonpistosta, paleltumista sekä huomattavasta paineen vaihtelusta syntynyttä vammaa, ellei vakuutettu ole itse näitä aiheuttanut. Myös äkillisen liikkeen tai voimanponnistuksen aiheuttama lihaksen tai jänteen venähdysvamma matkalla katsotaan tapaturmaksi, ellei sen syynä ole vakuutetun sairaus tai ruumiinvika. Lisäksi edellytetään, että lääkärinhoito on aloitettu 14 vuorokauden kuluessa vammautumisesta.
Jos tapaturmana korvattavasta vammasta riippumattomat seikat, kuten esimerkiksi olemassa oleva sairaus, ovat vaikuttaneet vamman syntyyn tai sen paranemisen pitkittymiseen, maksetaan vakuutuksesta korvauksia vain siltä osin, kuin hoidon tai haitan katsotaan lääketieteellisin perustein aiheutuvan tapaturmana korvattavasta vammasta. Esimerkiksi tapaturmavamman taustalla saattaa olla iän mukanaan tuomia kulumia ja rappeutumia, joita ei katsota tapaturman seurauksiksi.

Tapaturman hoitokulut

Tapaturman hoitokuluja korvataan tapaturmaa kohti enintään vahinkohetkellä voimassa olleeseen vakuutusmäärään asti. Hoitokuluista vähennetään omavastuu kertaalleen jokaista tapaturmaa kohti. Vakuutuksen päättymisen jälkeen hoitokuluja korvataan enintään yhden vuoden ajalta.
Täydellinen luettelo korvattavista ja korvauksen ulkopuolelle jäävistä hoitokuluista on vakuutusehdoissa.

Tapaturman aiheuttama pysyvä haitta

Tapaturman aiheuttamalla pysyvällä haitalla tarkoitetaan lääketieteellisesti arvioitua yleistä haittaa, joka vammasta aiheutuu vakuutetulle. Haitan suuruus määritellään Sosiaali- ja terveysministeriön antaman haittaluokituksen mukaan. Haittaa määriteltäessä huomioidaan vamman laatu, mutta ei esimerkiksi vakuutetun ammattia tai harrastuksia. Haitan tulee ilmetä kolmen vuoden sisällä tapaturman sattumisesta.
Täydestä haitasta maksetaan sovittu haittakorvaus ja osittaisesta haitasta haittaa vastaava osa haittakorvauksesta. Pysyvän haitan korvaus maksetaan, kun haitta on muodostunut pysyväksi, kuitenkin aikaisintaan vuoden kuluttua tapaturmasta.

Lisätietoja

Jäsenvakuutuksen tarkempi sisältö ja vakuutuksessa olevat rajoitukset ovat vakuutusehdoissa. Ne löytyvät Konepäällystöliitolle räätälöidyiltä Turvan palvelusivuilta www.turva.fi/konepaallystoliitto. Vakuutusehdot saa myös Turvan toimipaikoista tai pyytämällä palvelunumerosta 01019 5110.
Konepäällystöliitto on ottanut jäsenilleen myös Liittoturvavakuutuksen järjestötehtäviin sekä ammatillisen vastuu- ja oikeusturvavakuutuksen. Lisätietoa näistä vakuutuksista Turvan palvelusivuilla www.turva.fi/konepaallystoliitto.

Finlands Maskinbefälsförbund rf:s medlemsförsäkring

Produktfakta 1.1.2013 – 31.12.2013

Resenärförsäkring för fritid

Försäkrade

Försäkrade är förbundets medlemmar under 70 år. Försäkrade är även medresande egna barn under 20 år och barn under 20 år som bor i samma hushåll som den försäkrade.
Försäkringen omfattar alla ovan nämnda personer som har sin stadigvarande bostad och sitt hem i Finland och som vistas huvudsakligen i landet. Med detta avses att medlemmen har en stadigvarande adress i Finland och vistas över hälften av året i landet.
Försäkringsskyddet är knutet till medlemskap i förbundet. Om medlemmen utträder eller utesluts ur förbundet upphör försäkringsskyddet omedelbart.

Giltighet

Försäkringen gäller under fritidsresor från Finland till utlandet samt under fritidsresor i hemlandet. En försäkrad i Finland anses inte vara på resa när han eller hon är i sin bostad, på sin arbetsplats, på sin studieplats, i sin fritidsbostad eller på väg från en av de ovan nämnda platserna till en annan, eller om resmålet fågelvägen ligger på mindre än 50 kilometers avstånd från ovan nämnda platser.
Försäkringen gäller högst 45 dygn räknat från resans startdatum.
Försäkringen gäller inte i samband med tävlingsidrott eller därtill anknuten träning eller vid utövande av i villkoren särskilt uteslutna idrottsgrenar eller hobbyer.

Sjukdom och olycksfall under resa

Resenärförsäkringen ersätter utan övre gräns vårdkostnader till följd av plötslig sjukdom som börjat under resa eller ett olycksfall som inträffat under resa. Försäkringen ersätter också kostnaderna för transport till hemlandet, om den försäkrade har skadats eller insjuknat allvarligt och Turva godkänt transporten. Kostnader för vård av sjukdom under resa ersätts för högst 90 dagar från det att vården började, och vårdkostnader till följd av olycksfall under resa ersätts för högst 3 år från det att olycksfallet inträffade.
Med sjukdom under resa avses en oväntad och plötslig sjukdom som krävt läkarvård och som enligt medicinsk erfarenhet måste anses ha börjat under resan. Med sjukdom under resa avses inte en sjukdom som visat symptom före resan eller sådana fall där undersökningen av sjukdomen inte har slutförts före avresedagen, även om sjukdomen konstateras under resan. Vid plötslig och oväntad försämring av en sjukdom som den försäkrade har haft före resan ersätter resenärförsäkringen dock även kostnaderna för nödvändig första hjälp på resmålet, men inga andra kostnader som nämns i försäkringsvillkoren, såsom sjuktransport tillbaka till Finland.
Med olycksfall under resa avses en plötslig, yttre händelse som orsakar kroppsskada och som ofrivilligt drabbar den försäkrade under resan. Med olycksfall under resa avses också drunkning, gasförgiftning, värmeslag, solsting, förfrysning samt skada till följd av betydande växling i tryck, förutsatt att den försäkrade inte själv vållat dessa. Som olycksfall under resa betraktas även försträckningsskada i muskel eller sena till följd av en plötslig rörelse eller kraftansträngning, förutsatt att skadan inte uppstått på grund av sjukdom eller kroppsskada hos den försäkrade. För ersättning förutsätts dessutom att läkarvården inleds inom 14 dygn från skadans uppkomst.
I försäkringsvillkoren finns en fullständig förteckning över ersättningsgilla vårdkostnader och vårdkostnader som inte ersätts.

Annullering och avbrytande av resa samt missad avresa

Med annullerad resa avses att avresan förhindras. Med avbrytande av resa avses att en redan påbörjad resa ändras. Situationer där en resa annulleras eller avbryts ersätts om annulleringen eller avbrottet beror på att den försäkrade eller en nära anhörig plötsligt insjuknar, råkar ut för ett olycksfall eller avlider. Bedömningen av om skälet varit tvingande görs på medicinska grunder. Ersättning för annullering eller avbrytande av resa kan också utbetalas om en betydande skada drabbar den försäkrades egendom i Finland och skadan kräver den försäkrades närvaro på skadeplatsen.
Med missad avresa avses att den försäkrade vid utresa eller återfärd inte hinner i tid till den plats där en på förhand bokad flyg-, båt-, tåg- eller bussresa eller anslutning börjar. Missad avresa ersätts om orsaken är att ett allmänt färdmedel som den försäkrade använt har drabbats av väderlekshinder, naturkatastrof, tekniskt fel, trafikolycka, brottslig gärning eller myndighetsåtgärd eller om ett privat fortskaffningsmedel som den försäkrade använder råkar ut för en trafikolycka.

Nära anhöriga i resenärförsäkringen

Med nära anhöriga avses i resenärförsäkringen följande personer:

- make eller sambo
- den försäkrades egna och makens eller sambons barn och barnbarn
- andra än egna barn som stadigvarande bor i samma hushåll med den försäkrade
- den försäkrades egna och makens eller sambons föräldrar, adoptivföräldrar, mor- och farföräldrar samt syskon och styvsyskon
- svärdöttrar och svärsöner
- en reskamrat, då han eller hon och den försäkrade har bokat resan på tu man hand

turva

Reseförsäkringskort och hjälp vid problem

Ett medlemskort, som även fungerar som reseförsäkringskort, har postats till alla medlemmar som omfattas av försäkringen. Kortet bör tas med på resan och uppvisas på vårdinrättningen som bevis på att kunden har en giltig reseförsäkring och att det finns någon som betalar vården.
Turva samarbetar med den internationella larmcentralen SOS-International i Danmark, som bistår turister i sjukdoms-, olycks- och dödsfall som sker utomlands. SOS står också till tjänst i andra fall än nödsituationer. Du kan vända dig till SOS till exempel om du vill veta var närmaste pålitliga läkarstation finns eller om vårdinrättningen inte går med på att skicka räkningen till Turva. Larmcentralen betjänar dygnet runt även på svenska. I nödfall kan du också vända dig till Finlands beskickningar.

Resgods

Medlemsförsäkringen innefattar ingen resgodsförsäkring. I vissa fall täcker hemförsäkringen även skador på resgods.

Olycksfallsförsäkring för fritid

Försäkrade

Försäkrade är förbundets medlemmar under 70 år. Försäkringen omfattar alla ovan nämnda personer som har sin stadigvarande bostad och sitt hem i Finland och som vistas huvudsakligen i landet. Med detta avses att medlemmen har en stadigvarande adress i Finland och vistas över hälften av året i landet. Försäkringsskyddet är knutet till medlemskap i förbundet. Om medlemmen utträder eller utesluts ur förbundet upphör försäkringsskyddet omedelbart.

Giltighet

Försäkringen gäller under fritid överallt i världen. För personer som inte står i anställningsförhållande och inte bedriver företagsverksamhet i förvärvssyfte gäller försäkringen på heltid.
Försäkringen gäller inte i samband med tävlingsidrott eller därtill anknuten träning.
Vid utövande av i villkoren särskilt uteslutna idrottsgrenar och hobbyer

- täcker olycksfallsförsäkringen inte vårdkostnader
- inkluderar olycksfallsförsäkringen ersättning för bestående men

Olycksfall

Med olycksfall avses en plötslig, yttre händelse som orsakar kroppsskada och som ofrivilligt drabbar den försäkrade. Med olycksfall avses också drunkning, gasförgiftning, värmeslag, solsting, förfrysning samt skada till följd av betydande växling i tryck, förutsatt att den försäkrade inte själv vållat dessa. Som olycksfall betraktas även försträckningsskada i muskel eller sena till följd av en plötslig rörelse eller kraftansträngning, förutsatt att skadan inte uppstått på grund av sjukdom eller kroppsskada hos den försäkrade. För ersättning förutsätts dessutom att läkarvården inleds inom 14 dygn från skadans uppkomst.
Om en omständighet utan samband med den skada som ersätts såsom olycksfall, till exempel en befintlig sjukdom, har bidragit till skadans uppkomst eller till att tillfrisknandet fördröjts, utbetalas ersättning endast till den del vården eller menet på medicinska grunder måste anses ha orsakats av den skada som ersätts såsom olycksfall. Bakom en olycksfallsskada kan till exempel ligga åldersrelaterade förslitningar eller degeneration som inte kan anses ha uppstått till följd av olycksfallet.

Vårdkostnader

Vårdkostnader ersätts vid varje olycksfall högst upp till det försäkringsbelopp som gällde vid skadetidpunkten. Självrisken avdras från vårdkostnaderna en gång per varje olycksfall. Efter att försäkringen har upphört ersätts vårdkostnader under högst ett år.
I försäkringsvillkoren finns en fullständig förteckning över ersättningsgilla vårdkostnader och vårdkostnader som inte ersätts.

Bestående men till följd av olycksfall

Med bestående men till följd av olycksfall avses ett medicinskt bedömt allmänt men som orsakas den försäkrade till följd av en skada. Menets omfattning bestäms enligt Social- och hälsovårdsministeriets förordning om invaliditetsklassificering. När menet fastställs beaktas skadans art men inte till exempel den försäkrades yrke eller fritidsintressen. Menet ska framkomma inom tre år från olycksfallet.
För fullständigt men utbetalas den menersättning som avtalats och för partiellt men en proportionerlig del av menersättningen. Ersättning för bestående men betalas när menet blivit bestående, dock tidigast när ett år har förflutit från olycksfallet.

Ytterligare information

Närmare information om medlemsförsäkringen och dess begränsningar ges i försäkringsvillkoren, som finns på Turvas skräddarsydda kundtjänstsidor för Maskinbefälsförbundets medlemmar www.turva.fi/konepaallystoliitto. Du kan också begära försäkringsvillkoren på något av Turvas kontor eller serviceställen eller på servicenumret 01019 5110.
Maskinbefälsförbundet har också tecknat en förbundsförsäkring (Liittoturva) för organisationsuppgifter och en yrkesmässig ansvars- och rättsskyddsförsäkring för sina medlemmar. Du kan läsa mer om dessa försäkringar på Turvas kundtjänstsidor www.turva.fi/konepaallystoliitto.

Wärtsilä 34DF is the first dual-fuel engine family to receive United States EPA certificate

Wärtsilä, the marine industry's leading solutions and services provider, has obtained certification of emission standard compliance from the United States Environmental Protection Agency (EPA) for its *Wärtsilä 34DF* dual-fuel engines. It will enable Wärtsilä to strongly enter the American market with marine engine technology that offers operators and owners the option of using either diesel or gas as fuel. The certification was obtained on 17 January 2013.

"The Wärtsilä 34DF is the first dual-fuel engine fulfilling the EPA requirements and this is a very important statutory recognition of Wärtsilä dual-fuel technology," says **Andrea Bochicchio**, Director, Product Management & Engineering, Product Centre 4-stroke, Wärtsilä PowerTech.

With the passing of this compliance milestone, Wärtsilä anticipates that market demand in the USA for its range of dual-fuel engines will further increase. The first engines will equip the 'Harvey Energy', an offshore supply vessel built for Harvey Gulf International Marine. Four sister vessels will shortly be supplied with the same Wärtsilä engines, thus further demonstrating both the viability of liquefied natural gas (LNG) as a marine fuel and its growing popularity among ship owners and operators. LNG fuelled vessels offer compelling operational cost savings and significant environmental benefits.

"Economic and environmental factors are having a tremendous impact on the shipping industry, and at Wärtsilä we firmly believe that flexible fuel options are a positive step in alleviating these challenges. Our dual-fuel engine technology enables environmental legislation to be met where necessary, while maintaining the ability to use conventional diesel fuel in unrestricted areas," says **Giulio Tirelli**, Director, Wärtsilä Ship Power, 4-stroke Portfolio & Applications.

EPA certification applies to United States flagged vessels. The Wärtsilä dual-fuel engine capability enables ships to be operated on either conventional liquid marine fuels or LNG. The switch between fuels can be made seamlessly without loss of power or speed. Such fuel flexibility enables compliance with emission regulations in controlled areas, while giving operators the option of determining the fuel according to cost and availability.

The United States Environmental Protection Agency

The EPA is an agency of the United States federal government. It was created for the purpose of protecting human health and the environment by writing and enforcing regulations based on laws passed by Congress. The agency also works with industries and all levels of government in a broad variety of voluntary prevention programmes and energy conservation efforts. The EPA was established in 1970.

For further information please contact:

Mr **Giulio Tirelli**
Director, 4-stroke Portfolio & Applications
Wärtsilä Ship Power
Tel: +41 79 577 80 99
giulio.tirelli@wartsila.com

Tulo- ja kustannuskehityksen selvitystoimikunnan raportti: Palkansaajien ostovoima supistuu

Tulo- ja kustannuskehityksen selvitystoimikunnan raportin mukaan palkansaajien ostovoima supistuu tänä vuonna yhden prosentin. Myös ensi vuodelle ennakoidaan ostovoimaan puolen prosentin pienenemistä. Edellisen kerran palkansaajien ostovoima on supistunut 1990-luvun laman aikaan.

– Maan hallituksen tulisi perua ensi vuodelle suunnitellut ansiotuloverotuksen kiristykset, jotta palkansaajien ostovoima saataisiin turvattua, sanoo ekonomisti Seppo Nevalainen.

Raportissa mainitaan, että työllisyys on kehittynyt heikkoon talouskasvuun nähden yllättävän myönteisesti, mutta viime vuoden viimeisellä neljänneksellä työllisyys alkoi kuitenkin heikentyä. Talouden rakennemuutoksen vuoksi teolliset työpaikat ovat vähentyneet ja uusia työpaikkoja on syntynyt palvelualoille. Nevalainen toteaakin, että nyt tarvitaan pitkän aikavälin kasvuohjelma, jolla luodaan uusia työpaikkoja yksityiselle sektorille.

– Työllisyyden kehitystä tulisi nyt seurata tiiviisti ja valmistautua tukemaan työllisyyttä kohdennetuilla elvytystoimilla mm. rakentamiseen.

Kilpailukyvyn heikentymisen taustalla on keskeisten teollisuusalojen, kuten ICT- ja metsäsektorin ongelmat.

– Seuraavalla sopimuskierroksella on saatava palkansaajien ostovoima kasvuun. Se tukee kotimaista kysyntää ja työllisyyttä. Viennin ongelmat eivät johdu heikosta kilpailukyvystä, vaan riittämättömästä kysynnästä. Kysynnän elpyminen riippuu puolestaan euro-alueen velkakriisin helpottamisesta, toteaa Nevalainen.

”Palm Beach Princessinä” romutettavaksi Dominikaaniseen Tasavaltaan

Tyylikäs ”Ilmatar”, Effoan ensimmäinen moottorimatkustajalaiva

Ms Ilmatar, FÅA/SHO 1964

Kun ruotsinlaivamme purjehtivat 1960-luvulle ja koitti kesä 1962, oli Silja varustamo Oy:llä Turussa (perustajina Bore, FÅA/SHO ja Svea) jo kaksi vastavalmistunutta matkustaja-autolauttaa menestyksellisessä liikenteessä, Turku – Maarianhamina – Norrtälje. Nämä kaksi, ms Skandia (valmistui -61) ja ms Nordia (valmistui -62) rakennettiin Wärtsilän Helsingin telakalla Hietalahdessa ja olivat meille silloin kerrassaan ainutlaatuiset. Laivoilla oli elokuvateatteri, parturikampaamo, sauna ja leikkihuone lastenhoitajineen ja kunnon tilat lepotuolioleskeluun. Kaikki tämä oli uutta ja ennen kokematonta vesillämme. Myös luokkajako oli poistettu, kaikki oli avoinna kaikille! Mutta ennen kaikkea oli vihdoinkin autokansi keula- ja peräportilla, mukaan mahtui 175 autoa. Siksi onkin mielenkiintoista etsiä vastausta kysymykseen mistä syystä nämä kolme varustamoa: Bore Turussa, FÅA/SHO Helsingissä ja Svea Tukholmassa, joilla oli perinnerikkaasta Yhteisliikenteestä (Turku-Tukholma) kokemuksia jo vuodesta 1918 vielä 1960-luvulla päätyivät tilaamaan uudet klassiset matkustajalaivat Suomen ja Ruotsin väliseen reittiliikenteeseen: matkustajahöyrylaivat ss Bore (valmistui -60) ja ss Svea Jarl (valmistui -62) sekä moottorilaiva ms Ilmatar (valmistui -64). Ilmatar oli Suomen Hörylaiva Oy:n (Effoa vuodesta 1976) ensimmäinen dieselmoottorilla varustettu matkustajalaiva ja sen paapuurin puolelta löytyi pienikokoinen autoportti jonka kautta sisätiloihin mahtui 50 autoa. Samanlainen ”luukku” löytyi myös niin Boren kuin Svea Jarlinkin runkokyljissä.

Ms Viking Princess, Crown Cruise Line

Harmillinen totuus paljastui pian: ”Kolmikosta” myös Ilmatar oli Suomi-Ruotsi liikenteeseen vanhanaikainen jo syntyessään. Ulkoisesti linjakasta kauneutta ei puuttunut, ja sisustus kutsuttiin jopa elegantiksi, sillä kyseessä oli telakalta toimitettu hyvin rakennettu alus! Uutuuksina esiteltiin lasten leikki- ja lepohuone ja neuvotteluhuone, mutta hyttikapasiteetti 330 petipaikalla ei tyydyttänyt matkustajien kysyntää. Varustamo piti kiinni myös luokkajakoperinteistä (I- luokka ja II-luokka plus kansimatkustajat) mitä aika ei enää hyvällä katsottu. Ms Ilmatar pystyi ottamaan 1100 matkustajaa ja se asetettiin sovitusti Turku – Maarianhamina - Tukholma reitille. Kesäkuukausina se liikennöi myös Helsingistä Tukholmaan. Se palveli varustamoaan ”Tukholmanlaivana” Silja Linen liikenteessä (Hyljelogo kyljessä vuodesta -70), kunnes se viimeisen kerran tuli Turkuun 8. tammikuuta 1973 jolloin se sai käskyn lähteä Hampuriin telakoitavaksi. Se pidennettiin Howaldtsverken Deutsche Werft`llä 108,27 metrisestä 128,31 metriseksi. Kustannukset olivat melkoiset koska molemmin puolin ”pitkää Sulzeria” ja sen rinnalle asennettiin uudet moottorit konehuoneeseen. Kolmella potkurilla etenemisvauhdiksi saatiin näin nousemaan19 solmuun (ent. 16 solmua). Muutostöitä tehtiin melkein puoli vuotta jotta Ilmatar soveltuisi saksanliikenteeseen; siitä tulisi nyt ”Itämerenkulkija”, ja se asetettiin reitille Helsinki - Travemunde. Toisin kävi, sillä jo kesäkauden jälkeen se siirrettiin Euroopan, Välimeren ja Afrikan länsirannikon eri satamien väliseen charter- ja risteilyliikenteeseen.

Arvoasteen nostaminen oli taas ajankohtainen ja risteilijä kävi Wärtsilän Helsingin telakalla lokakuusta 1978 tammikuuhun 1979. Se trimmattiin siellä ”up to date- kuntoon” kansainvälistä risteily-yleisöä silmälläpitäen, matkamukavuuksia parannettiin ja hyttejä suurennettiin. Ilmatar lähti sitten Länsi-Afrikkaan jossa aloitti risteilyliikennöinnin. Käytöstä ja markkinoinnista vastasi Silja Line Cruises. Finnlines oli myös osoittanut kiinnostuksen ostaa Ilmatar. Kauppaa ei syntynyt ja risteilyt Suomen lipun alla lopetettiin jo 1980. Kotimaan lippu ei ollut kilpailukykyinen ja mahdollisuutta ulosliputukseen ei ollut koska Suomen Pankki kontrolloi tarkasti sijoituspyrkimyksiä ulkomaille ja esti systemaattisesti ulosliputusmahdollisuudet. Effoaa etsi ja löysikin norjalaisen Vesteraalens Dampskibsselskapet A/S (VDS) ostajaksi marraskuussa 1980. Varustamo säilytti Ilmatar-nimen ja risteilyreitit olivat pitkälti samat kuin suomalaisyrittäjien (Silja ja Finnlines). Kun kevät koittaa 1984 Ilmatar myytiin Grundstad Maritime Overseas Inc. varustamolle; Panama-rekisterissä sitä kuljetti Crown Cruise Line S.A. ja se sai nimekseen **Viking Princess**; ensin lyhyeksi jäänyt sesonki reitillä Panamasta Meksikoon jatkui tämän jälkeen viiden vuoden ajan Karibian meren elämyksiä tarjoten – ohjelmassa oli paljon lyhytristeilyjä joissa rahapelit tärkeinä houkuttimina – West Palm Beachista. Vuodesta 1990 risteilijän käyttäjäksi tuli Palm Beach Cruises A/S. Lokakuussa 1995 yritys meni konkurssiin ja laiva makuutettiin, kunnes marraskuussa 1997 Deerbroke Invest Inc. ostaa sen, ja nimeksi tulee **Palm Beach Princess**, jonka kotisatama tuttu West Palm Beach, Floridassa. Vuodesta 2006 Palm Beach Princessin risteilyjä on operoinut kolme eri omistajarypästä. Viime vuoden lo-

Ruotsinlaivat Ilmatar ja Botnia kiireisinä(Foto-Silja Line)

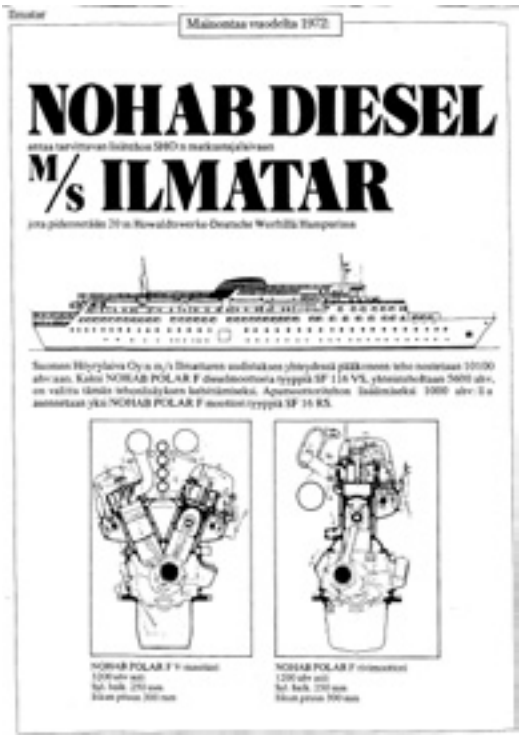
pussa kiiri tieto siitä, että risteilylaiva Palm Beach Princess on hinattu Panamasta Dominikaanisen Tasavallan Santa Domingon kaupunkiin romutettavaksi.

Ilmattaresta ei tullut 50-vuotiasta – mutta melkein. Se oli tyylikäs matkustajalaiva – melkein kuin "loistojahti", kun se valkeana, jätti osaavat laivanrakentajansa (Effoaan(SHO/Suomen Höyrylaiva Oy) lippulaivana kohti kesää 1964. Presidentin puoliso rouva Sylvi Kekkonen oli tämän "Ilmojen jumalattaren" kummi. Muistona hyvin rakennetusta laivasta sopinee vielä lisätä laivavarustaja Grundstadin kiittävät sanat Viking Princessistä (ex. Ilmatar) Shipax/Guide 94 julkaisussa:

– We have always had a special place for the Viking Princess
more son than for later newbuildings, says Oddman Grundstad. We operated her for more than a decade and have never had any major problems.
It`s have been a pleasure. A lot of her equipment is as god today as it was when she was delivered and the yard has every reason to be proud of her.
They were smart enough to use high-quality materials".

Mutta mikä olikaan se syy joka sai Yhteisliikenteen varustamot empimään kun uusi aikakausi koitti - Matkustaja- autolauttojen aika! Tosiasia saattaa olla tässä: Kerrotaan että laivanvarustajat (**H. von Rettig, B. Krogius** ja **E. Högberg**) kokoontuivat useitakin kertoja jo 1955 keskustellakseen nimenomaan lauttakysymyksestä. Koska "monopoliasemasta" mikä koski Skeppsbron satamapaikkaa ei haluttu menettää, ja Stockholms Hamn oli vakuuttavasti ilmoittanut että kaupunki ei aio rahoittaa tarvittavaa uutta autoramppilaituria, ratkaisuissa myöhästeltiin. "Niin, ja kuinka monta autolauttaa ylipäätään tultaisiin tarvitsemaan?". Joulukuussa 1955 nuija kopsahti pöytään ja hyvässä yhteisymmärryksessä he sopivat että jokainen varustamoista lähivuosina tilaisi yhden uuden matkustajalaivan, jossa sisätiloissa myös autopaikkoja ("turvallisuussyistä ei kuitenkaan koko laivapituudeltaan"). Näin ne pystyisivät ongelmitta käyttämään kuninkaallisen pääkaupungin Gamla Stanin Skeppsbrolaituria, kuten heidän ruotsinlaivansa olivat tehneet säännöllisessä liikenteessä jo viisikymmentä vuotta. Jokaiselle annettiin vapaat kädet, mikä koskisi tulevan oman laivan kapasiteettiä ja suuruutta. Ms Ilmatar rakennettiin Helsingissä, ss Bore Ruotsin Oskarshamnissa ja ss Svea Jarl Finnbodan telakalla Tukholmassa.

Teksti: Bengt Karlsson


Mainontaa vuodelta 1972.

NOHAB DIESEL

M/s ILMATAR

Ruotsinlaivat Ilmatar ja Botnia yhteentörmäyksessä 1968

Kellon osoittaessa 02.12 yöllä 28. marraskuussa 1968 tapahtui ruotsinlaivojemme reittiliikenteen tähän mennessä vakavin merionnettomuus, vaatien kuuden ihmisen hengen. Ahvenanmaan Långnäsin ulkopuolella, yön pimeydessä ja sumussa Gottholmskubbenin luona matkustajalaiva ms Ilmattaren keula työntyi rajulla voimalla matkustaja- autolautta ms Botnian styyrpuurin puoleiseen teräsrunkoon joka murtui kuin kartonki. Repeämä oli pituudeltaan 35 metriä ja ulottui autokannelta komentosiltaan. Ilmattaren keula oli pahasti vaurioitunut, mutta se pystyi turvallisuustarkastuksien jälkeen aamuyöstä jatkamaan matkaa kohti Turkua. Botnialla todettiin että uppoamisvaaraa ei ollut. Mitkä olivatkaan syyt tähän poikkeuksellisen vakavaan haveriin saaristoväylällä? Kirjoittaja on tarkoituksella jättänyt kertomatta tästä tragediasta yllä olevassa artikkelissa koska tarkoituksenani on, jo olemassa olevien arkistotietojeni perusteella, julkaista seikkaperäinen artikkeli aiheesta lukijoilleni tulevana syksynä Voima&Käyttö lehdessä.

BK

Som ”Palm Beach Princess” nedskrotad i Dominikanska Republiken

Stiliga “Ilmatar”, FÅAs första motorpassagerarfartyg

När sverigebåtarna går in i 1960-talet och närmare bestämt inför sommaren 1962 har Siljarederiet Ab i Åbo (grundat av rederierna Bore, FÅA och Svea) redan två nya moderna bil- och passagerarfärjor i framgångsrik trafik på Åbo-Mariehamn-Norrtälje. Båda dessa, ms Skandia (-61) och ms Nordia (-62) byggdes på Wärtsilä Helsingforsvarvet och var för våra förhållanden helt unika. Ombord fanns biograf, frisörsalong, bastu och lekrum med barnsköterska och präktigt tilltagna vilstolsutrymmen. Allt var nytt och aldrig tidigare skådat på våra vatten. Även klassindelningen var borta, allt var öppet för alla! Men framförallt hade man äntligen ett bildäck med för- och akterport och kapacitet att ta ombord 175 bilar. Därför måste vi försöka finna förklaringen till varför respektive rederi, alltså Bore i Åbo, Svea i Stockholm och FÅA i Helsingfors med traditonsrik samseglation från 1918 ännu för 1960-talet tog leverans på de klassiska passagerarångbåtarna Bore (lev. -60) och Svea Jarl (lev.-62), och ms Ilmatar -64. Ilmatar var FÅA-rederiets första passagerarfartyg försedd med dieselmaskineri och visst hade hon en bilport på barbordssidan där man kunde köra in 50 personbilar. Samma “lucka” hade även Bore och Svea Jarl.

Den krassa sanningen var ju att även Ilmatar var, för Finland-Sverige trafiken, omodern redan vid födseln. Men till det yttre och inredningsmässigt var hon minsann både stilig och modern. Ett gott bygge från skeppsvarvet i Sandviken. Visst kunde hon också visa upp nyheter som lekrum för barn och ett mindre konferensrum, men hyttkapaciteten med 330 bäddplatser tillfredsställde aldrig passagerarnas efterfrågan. Att rederiet höll fast vid klassindelning (I-klass, II-klass plus däckspass.) ombord, var nog förlegat. Ms Ilmatar kunde ta 1100 passagerare och insattes som planerat var på Åbo – Mariehamn – Stockholm rutten, sommartrafikerade även Helsingfors-Stockholm. Tjänade sitt rederi FÅA som “stockholmsbåt” i Silja Lines trafik (med sälen-logon på skrovsidan fr. -70) tills hon för sista gången angjorde Åbo den 8 januari -73 för orders till Hamburg (Howaldstsverke Deutsche Werft) för att förlängas från sina 108,27 m till 128,31m. Ombyggnadsarbetena gjordes för att anpassa henne för tysklandstrafiken. Kostandskrävande förrändringar även i maskinrummet, med två nya huvudmotorer som installerades på var sin sida om den långa Sulzern; ökade marchfarten från 16 till 19 knop, med tre propellrar. Efter nästan ett halvt år på varvet i Hamburg blåste en förändringsvind och ny framtid för Ilmatar – hon blev “Östersjökryssare” och instattes på traden Helsingfors – Travemunde. Men redan samma höst kom Ilmatar att omplaceras till charter- och kryssningsfartyg på olika hamnar i Europa. Medelhavet och Afrikas västkust blev bekanta.

År 1979 var det dag för nästa uppgradering, den gjordes på Wärtsilä i Helsingfors. Efter det här är hon up to date för internationell kryssningspublik med fler hytter och inredningskomfort. Hon avgår nu till väst-Afrika där där hon inleder kryssningstrafik. Drift och marknadsföring sköts av Silja Line Cruises. Finnlines visade ett visst intresse av att köpa Ilmatar. Därav blev intet och kryssningarna under finsk flagg upphörde redan 1980. Flaggen var inte konkurrenskraftig och utflaggning inget alternativ så länge Finlands bank kontrollerade investeringar utomlands och systematiskt hindrade utflaggning. FÅA (från 1976 Effoa) - sökte och fann en köpare i norska Vesteraalens Dampskibsselskap A/S(VDS) i November 1980. Norrmännen bibehöll namnet Ilmatar och destinationerna var långt snarlika våra finländska kryssningsförsök (Silja o Finnlines). I mars 1984 säljs hon till Grundstad Maritime Overseas Inc., Panama-registreras och blir **Viking Princess** för Crown Cruise Line S.A.: Efter en kort säsong på traden Panama – Mexiko blir det istället kryssningar i fem års tid i den Karibiska övärlden. Viking Princess bjuder bl.a. på “kasinokryssningar” där penningspelen lockar resenärerna – hemhamnen är West Palm Beach i Florida. Från 1990 blir kryssningsfartygets operatör Palm Beach Cruises A/S. I oktober 1995 går företaget i konkurs och fartyget läggs upp. Två år senare köps Viking Princess av Deerbroke Invest Inc. och fartyget omdöps till **Palm Beach Princess**, hon blir fortsättningsvis trogen West Palm Beach som hemmahamn för kryssningar. Från 2006 har hon hunnit tjäna tre olika ägarkonsortier. Sent förra hösten nådde oss meddelandet över stora Atlanten att kryssningsfartyget Palm Beach Princess bogserats från Panama till staden San Diego i Dominikanska Republiken för upphuggning.

Ms Ilmatar förlängs i Hamburg -73(foto: Silja Line)

Ms Palm Beach Princess

Ss Svea Jarl

ss Bore

Ms Ilmatar

50 år hann vår Ilmatar inte bli – men nästan! Ett stiligt passagerarfartyg, ja nästan som en lyx-yacht i vitt lämnade "Luftens gudinna" de kunniga skeppsbyggarna som FÅ-As flaggskepp, inför sommaren 1964. Hennas gudmor var fru Sylvi Kekkonen presidentens hustru. Tilläggas kan ännu skeppsredaren Grundstads berömmande ord om Viking Princess(ex. Ilmatar) i tidskriften Shipax/Guide 94, citat 1994:

– "We have always had a special place for the Viking Princess
more so than for later newbuildings, says Oddmond Grundstad. We operated her for more than a decade and have never had any major problems.
It`s have been a pleasure. A lot of her equipment is as good today as it was when she was delivered and the yard has every reason to be proud of her.
They were smart enough to use high-quality materials".

Dags att få ett svar på frågan varför tvekade de samseglande rederierna inför epoken: Passagerar- bilfärjornas tid! Historien förtäljer att man sammankom (**H. von Rettig, B. Krogius** o **E. Högberg**) flera gånger redan 1955 för diskussioner kring bilfärjefrågan, men då man inte ville ge ifrån sig "monopolställningen" på Gamla Stan och Skeppsbrokajen och av Stockholms Hamn fått klart besked att de ej skulle bygga en nödvändig extra bilramp för "finlandsfärjor" med Skeppsbro-anlöp, fördröjdes viktiga beslut. "Och hur många bilfärjor skulle egentligen behövas?". I december 1955 klubbade man i god reson följande: Var och en av rederierna skulle de närmaste åren bygga ett nytt passagerarfartyg som kunde ta bilar i inre utrymmen("av säkerhetsskäl inte hela fartygslängden") och därför som hittills kunna angöra Skeppsbron i kungliga huvudstaden. Respektive rederi skulle dessutom ha fria händer vad gällde nybyggenas storlek och kapacitet. Ms Ilmatar byggdes i Helsingfors, ss Bore i Oskarshamn och ss Svea Jarl på Finnboda varvet i Stockholm.

Text: Bengt Karlsson

Ilmatar och Botnia i dödskollision hösten 1968

Klockan var 02.12 natten till den 28 november 1968 då den hittills allvarligaste sjöolyckan i Finland-Sverige passagerartrafiken inträffade, och krävde sex personers liv. I skärgårdsfarledens mörker och dimma kör Ilmatar med kraft in i Botnias styrbordssida vid Gottholmskobben utanför Långnäs(Åland). Passagerar- bilfärjan ms Botnias stålskrov viker sig som kartong i en längd på 35 meter och i höjd från bildäcket till kommandobryggan. Tre passagerare dog inklämda i hytterna omedelbart och i ambulansen till Mariehamn dog två och ännu en på sjukhuset. Tragedin var ett faktum. Ilmatars förstäv var illa tilltufsad men hon kunde efter säkerhetskontroller fortsätta sin färd mot Åbo några timmar efter olyckan. Faran för att Botnia skulle sjunka fanns inte heller. Skribenten har med avsikt lämnat bort uppgifterna om denna Ilmatar-händelse i artikeln ovan och ämnar återkomma till olycksförloppet och orsakerna i en kommande artikel inkommande höst i denna vår tidning, Kraft&Drift.

BK

AMMATTIHAKEMISTO

Generaattorit ja sähkömoottorit	**Laivasähkötyö s. 31**
Höyrytykset ja kattilannuohoukset	**H&T-Höyrytys ja Tehdaspesu s. 28**
Koneet ja laitteet	**Alfa Laval s. 30**
	Kopar s. 28
Korkeapainepesut ja imupalvelut	**Pesupalvelu Hans Langh s. 29**
Käyttövarmuutta teollisuudelle	**YIT s. 29**
	YIT s. 31
Laivadieseleiden huolto ja korjaus	**Marine Diesel Finland Oy s. 28**
Laivaelektroniikka ja huolto	**AT-Marine s. 30**
Laivakorjauksia	**ABB s. 31**
	JAP-Metalli s. 30
	Laivakone s. 31
Laivatarvikkeita	**Tecmarin Ship Supply s. 31**
Lämpötekniset laitteet	**Viitos-metalli s. 31**
Paineenalaiset tiivistykset	**FSC-Service s. 30**
Paineen- ja lämpötilanmittauslaitteita	**WIKA Finland s. 30**
Palovartiointia	**Easy Wash s. 31**
Sukelluspalvelut	**Diving Group s. 30**
	Rannikon Sukelluspalvelu Oy s. 31
Sähköasennukset	**Laivasähkötyö s. 31**
Tiivisteet	**Tiivistetekniikka s. 30**
	Tartek Oy s. 30
	Roneco / Nordparts Oy s. 30
Tulenkestäviä muurauksia	**Erikoismuuraus s. 28**
Turva- ja Valvontajärjestelmät	**Autrosafe s. 28**
Voimalaitos- ja prosessipolttimet	**JS Oy Pietarsaari s. 30**
	Oilon Energy Oy s. 31
Voimansiirtolaitteet	**Trans-Auto Marin Oy s. 31**
Öljy- ja kaasupolttimia	**Laivapoltin s. 30**

Tulenkestävät muuraukset ja massaukset
Savupiippujen muuraus- ja korjaustyöt
korkeanpaikantyöt
ERIKOISMUURAUS OY
PL 117, 04301 TUUSULA,
Lasse Niemelä puh. 040-548 7328, 050-376 7407

AUTROSAFE OY
Maahantuonti, myynti ja huolto

- Airchime / Kahlenberg (USA) paineilmatyfonit
- Autronica Fire & Security, Marine (Norja) laivojen palohälytys- , sammutusjärjestelmät ja testilaitteet
- Color Light (Ruotsi) valonheittimet
- Kongsberg Maritime As (Norja) lämpö- ja paineanturit (aik. Autronica), konehälytysjärjestelmät, navigointijärjestelmät
- Martechnic Gmbh (Saksa) poltto- ja voiteluaineiden testilaitteet
- Pfannenberg ja E2S (Saksa, Englanti) elektroniset ääni- ja valohälyttimet
- Wikrolux Oy (Suomi) turvavalaistus
- oma tuotanto: Plansafe turvavalokeskukset, perinteiset sekä osoitteelliset järjestelmät
- valopylvästaulut

Uranuksenkuja 10, 01480 VANTAA
P. (09) 2709 0120, F. (09) 2709 0129
autrosafe@autrosafe.fi www.autrosafe.fi

Höyryä milloin vain!
Myös kattilanuohoukset ja pesut
09-2743 324 (24 h)

H&T HÖYRYTYS ja tehdaspesu
Ristikiventie 4, 04300 TUUSULA
0400-506 152, fax 09-273 3351
e-mail: asiakaspalvelu@hoyry.fi

KOPAR in energy and power

Mekaaniset ja pneumaattiset tuhkankäsittelyjärjestelmät
Raakaveden suodatuslaitteet
Takolenkkiset kuljetinketjut

Kopar Oy - Sepänkatu 2 - 39700 Parkano
Elmomet Oy - Pyöräisentie 2 - 63500 Lehtimäki
Site Teollisuus Oy - Keskustie 2 - 63500 Lehtimäki
Puh. 03 440 180 info@kopar.fi www.kopar.fi

MARINE DIESEL FINLAND OY

Laivadieseleiden huolto ja korjaus

Täydelliset konehaalaukset
CAT Authorized Marine Dealer
KEMEL akselitiivisteet ja -laakerit
Vaihteiden ja potkurilaitteiden työt
Koneiden linjaukset ja muovivalut

ISO 9001 -sertifioitu
www.marinediesel.fi
Eteläkaari 10, 21420 Lieto
Puh 020 711 8220

Ammattilaisemme paikallisesti lähellä

Projektipalvelut ja kunnossapitopalvelut
• Putkistot • Kattilat • Säiliöt • Sähköautomaatiototeutukset • Teollisuuden ilmanvaihtoratkaisut • Kiinteistötekniset järjestelmät ja turvaratkaisut • Infrastruktuuri •

yit.fi/teollisuus

Hans Langh

Dirty job well done

Puhdistamme
- Pilssit
- Konehuoneet
- Tuotanto- ja prosessilinjat
- Säiliöiden sisä- ja ulkopuolet
- Lämmönvaihtimet

Pesupalvelu Hans Langh Oy
Alaskartano, 21500 Piikkiö | Puh. (02) 477 9400 | www.langh.fi

DG-DIVING GROUP
THE UNDERWATER SPECIALIST
www.dg.fi
PÄIVYSTYS 24 h
GSM: 0400 522 020
0400 825 640

• ÖLJY-, KAASU- JA YHDISTELMÄPOLTTIMET
• ASENNUKSET JA KÄYNNISTYKSET
• SÄÄDÖT JA KOEAJOT
SAACKE HUOLTO JA VARAOSAT
LAIVAPOLTIN OY
Tarjantie 5, 01400 Vantaa
Puh. 050 558 2100
laivapoltin@elisanet.fi
www.laivapoltin.fi

AT-Marine Oy
Täyden palvelun talo merenkulkijoille ja telakoille
Navigointilaitteet
Konehuonelaitteet
Radioasemat
Säiliömittauslaitteet teollisuudelle
www.atmarine.fi
VANTAA p. (09) 5494 2600
TURKU p. 0208 353400

WIKA
Part of your business
Asiantuntija paineen- ja lämpötilanmittauksessa
WIKA Finland Oy
Melkonkatu 24, 00210 Helsinki
P. (09) 682 4920, F. (09) 682 49270
info@wika.fi, www.wika.fi

PROSESSITEOLLISUUDEN TIIVISTEET
Liukurengastiivisteet
Huollot ja korjaukset
TIIVISTETEKNIIKKA OY
Mäkituvantie 5 01510 Vantaa
Puh. 0207 65 171, Fax 0207 65 2907
www.tiivisteteknikka.fi

HUOLTO SÄÄSTÄÄ KUSTANNUKSIA!
• männänhaalaukset
• laakereiden ja vuorien vaihdot
• turbiinien haalaukset
• pumput ja venttiilit
• akselinvedot
• rautarakennetyöt
Toimimme ympäri vuorokauden!
JAP-Metalli Oy
Sälinkääntie 12, 04600 Mäntsälä
PUHELIN
0400-870 947
040-848 6510
pekka.vallin@japmetalli.inet.fi

PUMPPUJEN TIIVISTEET
TIIVISTEIDEN KORJAUS
• Kaikkien pumppujen tiivisteet
VARAOSATIIVISTEET
• Kaikkiin pumppuihin
• Nopea toimitusaika
TARTEK OY
www.tartek.fi
Jyrsijäntie 3, 26820 RAUMA
p. 02-8223 406 f. 02-8227 222

JS Oy Pietarsaari
ARMATEK OY
• Venttiilihuollot
• Varaosavalmistus
• Varoventtiilien Legatest-koestus
• Vuodonkorjaus
• Konepajapalvelut
www.jspietarsaari.fi

Alfa Laval-huoltopalvelut maailmanlaajuisesti
• Separaattorit
• Lämmönvaihtimet
• Makeanveden-kehittimet
• Booster-koneikot
• Suodattimet
• CIP/Alpacon-nesteet
• Tankinpesulaitteet
• IMO-pumput
ALFA LAVAL
PL 51, 02271 Espoo
Puh. (09) 804 041, fax (09) 804 2842
www.alfalaval.com/nordic
ps.marinediesel.nordic@alfalaval.com

FSC-SERVICE Oy
Prosessia pysäyttämättä
Paineenalaiset
FSC-tiivistykset
Vuodesta 1977
Varoventtilien säätö ja käynninaikainen
Koestus DENSITEST-menetelmällä
Vuodesta 1985
PI 31, 33901 TAMPERE
Puh. (03) 254 0750, Fax. (03) 254 0751
www.fsc-service.fi
fsc@dens.fi

FULL SPEED AHEAD
Varaosat tiivisteet tarvikkeet
Reservdelar tätningar tillbehör
Pielstick 2x, Wärtsilä, Sulzer
muut tekniset varaosat.
Haalaus ja korjaustyöt
info@nordparts.com
Tel 0500 477532
Fax 02 4589621
NORDPARTS

vedenalaiset tarkastukset
rungon puhdistukset
hitsaukset
ROV-operointi ym.

Rannikon Sukelluspalvelu Oy
Coastal Diving Service Ltd
Pikku-Hietanen, Kotka
0400 751 399
0400 803 926
info@sukelluspalvelu.fi
www.sukelluspalvelu.fi

- Öljy- ja kaasukäyttöiset höyry- ja lämpökeskukset
- Kattilalaitosten säiliöt
- Putkilämmönsiirtimet
- Raskasöljykoneikot
- Suunnittelu, valmistus, asennus ja käyttöönotto

VIITOS-METALLI OY
Heinola

Tähtiniementie 1, 18100 HEINOLA
Puh. (03) 883 4601, (03) 883 4602
www.viitos-metalli.fi
viitos-metalli@viitos-metalli.fi

TRANS-AUTO MARIN OY
Driveline systems for mobile and marine applications

Twin Disc
Merivaihteet ja irrotuskytkimet
Hamilton Jet
Vesijetit
Transfluid
Nestekytkimet
Reich
Joustavat kytkimet

☎ 09 - 684 258 60 www.transauto.fi

oilon®
Voimalaitos- ja prosessipolttimet
- Laitetoimitukset
- Käyttöönotto
- Koulutus
- Vuosihuollot
- Varaosat
- Modernisoinnit

OILON ENERGY OY
Metsä-Pietilänkatu 1
PL 5, 15801 Lahti
Puh. (03) 85 761
Fax (03) 857 6277
info@oilon.com

ABB

ABB Turboahtimet

Myynti: Tel. 010 221 1
Fax 010 222 6379
Huolto: Tel. 010 222 6477

ABB Oy,
Turboahtimet
Lyhtytie 20
PL 20
00751 HELSINKI

LK Laivakone Oy
- koneiden ja moottoreiden huolto- ja asennustyöt
- männän haalaukset
- putki- ja hitsaustyöt
- pumppujen huollot

☎ 0207 631 570
0400-501 763
Faksi: 0207 631 571

Uranuksenkuja 1 C, 01480 Vantaa
e-mail: laivakone@laivakone.fi
www.laivakone.fi www.shiptekno.fi

Easy Wash FIRE SECURITY

PALOVARTIOINTI - BRANDBEVAKNING
- Laaja sammutuskalusto, asiantunteva henkilökunta, paloautot ja palopumput
- Omfattande brandutrustning, yrkeskunnig personal, brandbilar och brandpumpar

PUHDISTUSTYÖT - RENGÖRINGSARBETEN
- Korkeapainepesut, ADR ja märkäimut. Teollisuus, laivat, säiliöt... Palosaneeraukset & JVT.
- Högtryckstvättning, ADR och vätsugning. Industri, fartyg, cisterner... Brandsaneringar och RVR

LIETTEENKUIVAUS - SLAMTORKNING
- Lietteen linkousta koko Suomessa
- Slamcentrifugering i hela Finland

ALANDIA EASY WASH AB
Långkärrvägen 14, 65760 ISKMO
06-3218200, 0500-166263, fax 06-3218201
www.easywash.fi info@easywash.fi

TECmarin
ship supply

Hämeentie 155 B
00560 Helsinki Helsingfors

Puh. +358 20 155 8250
faksi +358 20 155 8259

e-mail: sales@tecmarin.fi
www.tecmarin.fi

OSRAM
Parker
Luna
MARISOL®TM Marine Chemicals
Danfoss

LST GROUP
Electrical Engineering & Installations

- Sähkö- ja automaatiosuunnittelu
- Laivasähköasennukset
- Sähkömoottoreiden myynti ja huolto
- Konehuone- ja ulkokansivalaisimet
- Kaapeliradat ja tarvikkeet
- Webshop (www.lst.fi/webshop)

LAIVASÄHKÖTYÖ OY
Rautatehtaankatu 22, 20200 Turku p. (02) 510 0300, f.02 5100 340

www.lst.fi • www.lst.fi/webshop

Käyttövarmuutta venttiilihuollolla
- Venttiilihuollot
- Varaosavalmistus
- Erikoistiivisteet
- Varoventtiilien Teson -koestukset
- Koneistukset

YIT Teollisuuden palvelut
Venttiilihuolto, puh. 020 433 5800
yit.fi/teollisuus

Together we can do it. YIT

LAHDEN KONEMESTARIYHDISTYS RY TOIMINTAKERTOMUS VUODELTA 2012

Yhdistyksen 68. toimintavuosi
Kuukausikokouksia on ollut vaali- ja vuosikokousten lisäksi 7. Kokouksiin osallistui keskimäärin 8 osanottajaa. Hallitus kokoontui 3 kertaa.

Hallitus on toimikaudella 2012 ollut seuraava:
Puheenjohtaja Matti Kämi, varapuheenjohtaja Mikko Anttila, sihteeri ja rahastonhoitaja Juha Sinivaara, sekä muut jäsenet Timo Kovalainen, Miki Timonen, Elina Rajala ja Martti Kopponen sekä varajäsenet Henrik Blanck ja Juho Hyrkäs.
Seuraavana vuonna erovuorossa ovat Mikko Anttila, Juha Sinivaara, Miki Timonen.
Tilintarkastajat:
Hannu Vanamo ja Jarmo Tuominen varalla Kari Nygrén ja Reijo Hämäläinen

Kuukausikokoukset:
Kokoukset on pidetty joka kuukauden ensimmäinen arkitorstai Hotelli Cumuluksen Huviretki ravintolassa Vapaudenkatu 24 Lahti
Tammikuu
Kokoukseen osallistui 10 jäsentä. päätettiin aloittaa kesäretken suunnittelu.
Helmikuun vuosikokous
Myönnettiin vastuuvapaudet hallitukselle ja rahastonhoitajalle. Kokoukseen osallistui 7 jäsentä.
Maaliskuu
Kokoukseen osallistui 10 jäsentä. Keskusteltiin kesäretkestä.
Huhtikuu
Päätettiin retken järjestelyistä. Kokoukseen osallistui 5 jäsentä.
Toukokuu
Kokoukseen osallistui 7 jäsentä.
Syyskuu
Keskusteltiin syksyn konsertti tarjonnasta. Kokoukseen osallistui 12 jäsentä.
Lokakuu
Päätettiin vierailusta Kymijärven uuteen kaasutusvoimalaitokseen ja mennä Lahden kaupunginteatteriin. Kokoukseen osallistui 8 jäsentä.
Marraskuu
Kokoukseen osallistui 5 jäsentä.
Joulukuun vaalikokous
Valittiin yhdistykselle toimihenkilöt vuodelle 2012. Kokoukseen osallistui 9 jäsentä. Kokouksen jälkeen ruokailimme.
Vaalikokouksen valinnat:
Puheenjohtajaksi valittiin yksimielisesti Matti Harjula.
Hallituksen erovuoroisista Juha Sinivaara ja Mikko Anttila valittiin uudelleen ja Tommy Savolainen uutena johtokuntaan, varajäseniksi valittiin Kari Nygrén ja Juho Hyrkäs.

Hallitus vuodelle 2012 on:
Puheenjohtaja Matti Kämi, varapuheenjohtaja Mikko Anttila, sihteeri ja rahastonhoitaja Juha Sinivaara, sekä muut jäsenet Timo Kovalainen, Elina Rajala, Tommy Savolainen ja Martti Kopponen sekä varajäsenet Kari Nygrén sekä Juho Hyrkäs.
Seuraavana vuonna erovuorossa ovat Timo Kovalainen, Elina Rajala ja Martti Kopponen.
Toiminnantarkastajiksi valittiin yksimielisesti Hannu Vanamo ja Jarmo Tuominen sekä varalle Reijo Hämäläinen ja Mikko Sinkkonen.

Tiedotus:
Yhdistyksen tiedotus hoituu kotisivujen ja sähköpostin kautta.
Retket:
Yhdistyksen kesäretki suuntautui tänä vuonna Jyväskylään.
Kerho:
Kerhon puheenjohtajana toimi Martti Kopponen.
Jäsenistö:
Jäsenmäärämme oli vuoden 2011 lopussa 94 jäsentä.
Uusia jäseniä liittyi 3 varsinaiseen yhdistykseen ja eronnut 0 jäsentä sekä kuollut 1, kerhon jäsenistä kuollut 1 jäsen.
Muutos on + 1 jäsentä.
Jäsenmäärä 31.12.2012 on 95 jäsentä, joista yhdistyksessä 68 ja kerhossa 27.
Jäsenistöstä on maksavia 48 ja jäsenmaksuista vapautettuja 47 jäsentä.
Hallitus kiittää saamastaan luottamuksesta toimintavuonna 2012.

ETELÄ-SAIMAAN KONEPÄÄLLYSTÖYHDISTYS TOIMINTAKERTOMUS VUODELTA 2012

Kulunut vuosi oli Etelä-Saimaan Konepäällystöyhdistyksen 91. toimintavuosi.

Yhdistyksen puheenjohtajana toimi **Tapani Hirvonen**, varapuheenjohtajana **Markku Rautio**, sihteerinä **Pekka Sievänen**, rahastonhoitajana **Taisto Mielonen**. Lisäksi johtokuntaan kuuluivat **Jorma Grönlund**, **Seppo Pääkkönen**, **Tuomo Lintukangas**.

Liikunta- ja huvitoimikunnan muodostivat johtokunnan jäsenet. Kalustonhoitajana toimi **Jorma Grönlund**. Koulutustoimikunnan asioita hoiti koko johtokunta.

Yhdistyksemme jäsenmäärä kertomusvuoden lopussa oli 65 jäsentä, josta maksavia 41 ja eläkeläisiä ja vapaajäseniä 24. Kuukausikokouksia pidettiin 9 ja johtokunta kokoontui 2 kertaa. Sääntömääräiset vuosi- ja vaalikokoukset pidettiin normaalisti sääntöjen edellyttämällä tavalla.

Yhdistys vietti teatteri-illan 16.11.2012 katsoen Lappeenrannan kaupungin teatterin esittämän näytelmän Myrskyluodon Maija.

Kertomusvuoden yhteenvetona voidaan todeta, että yhdistyksemme toiminta on ollut normaalia ammattiyhdistystoimintaa.

Lopuksi kiitämme kaikkia toimintaa tukeneita.

Tapani Hirvonen
puheenjohtaja

Pekka Sievänen
sihteeri

Pargas Maskinbefälsförening r.f. 016
Paraisten Konepäällystöyhdistys r.y. 016

VERKSAMHETSBERÄTTELSE FÖR PARGAS MASKINBEFÄLSFÖRENING ÅR 2012

Det gångna året var föreningens 87:de verksamhetsår.

Tage Johansson har fungerat som föreningens ordförande.

Styrelsen under verksamhetsåret:
Lars Andersson vice ordf., Lasse Alhonen, Björn Eklund, Tore Sjöblom, Jan-Erik Söderholm och Berndt Karlsson sekreterare.
Styrelsesuppleanter:
Anders Söderholm och Jan-Anders Sjöblom.
Verksamhetsgranskare:
Börje Engström och Bertil Rantala.
Verksamhetsgranskarsuppleant:
Kenneth Holmqvist.
Pressombud:
Tore Sjöblom.
Kassör:
Berndt Karlsson.

Under året har fyra styrelsemöten hållits samt fyra föreningsmöten.

Under året har 6 medlemmar fyllt 50 år, 3 medlemmar har fyllt 60 år, 2 medlemmar har fyllt 70 år och 1 medlem har fyllt 90 år. Samtliga medlemmar har uppvaktats.

Under perioden har en medlem intagits i föreningen.

Vid periodens början var föreningens medlemsantal 85.

Intressepris för 2011 tilldelades Tage Johansson.

5-10.8 2012 ordnade föreningen en resa till Gotland.

Förbundsmötet nr 43 i Tavastehus 21 - 22.04.2012 Berndt Karlsson deltog i mötet .

För övrigt har föreningen behandlat aktuella frågor inom branschen.

Styrelsen tackar för det gångna året.

KESKI-SUOMEN KONEMESTARIT RY TOIMINTAKERTOMUS 2012

Kulunut vuosi oli yhdistyksemme 65 toimintavuosi , vuosi kului toiminnan merkeissä. Meidän jäsen määrämme on 64 joista maksavia on 30. Kuukausikokoukset olemme pitäneet säännöllisesti kuukauden toinen keskiviikko paitsi kesäkuukausina emme ole pitäneet kokouksia. Kokouksiin osallistujia on ollut ihan kiitetävästi paikalla . Puheenjohtajana on Hannu Orslahti , varapuheenjohtajana Pasi Peräsaari sihteerinä Tapio Roiha, rahastonhoitajana Pekka Raatikainen. Johtokuntaan ovat kuuluneet : Kyösti Amper, Reima Jääskelä, Pekka Raatikainen, Pasi Peräsaari, Matti Niemelä ja Tapio Roiha. Varalla Raine Norrena ja Hannu Ahonen. Toiminnantarkastajina : Matti Tuominen ja Sipi Rakkola. SKL:ton,liittohallituksen varajäsenenä on Hannu Orslahti. STTK: n alue toimikuntaan ovat kuuluneet : Jorma Suonsaari ja Matti Niemelä. Vuosi 2012 oli yhdistyksemme toiminnassa aika rauhallinen vuosi toukokuussa saimme vieraaksi Kuukausikokoukseen Liittohallituksen puheenjohtaja Jukka Lehtisen joka toi terveiset Liiton toiminnasta. Pikkujoulut vietimme Hotelli Jyväshovissa 01. 12. 2012. Johtokunta kiittää yhdistyksen toimintaan osallistujia ja toivottaa menestyksellistä toimintavuotta 2013.

Jyväskylässä 13. 02. 2013

Puheenjohtaja
Pasi Peräsaari.

Sihteeri
Tapio Roiha.

JULKISEN ALAN MERENKULKU ERIKOIS- JA ENERGIATEKNISET JAME: RY:N

Kevätkokous 27.05.2013, klo 18.00

Paikka: MEPA Linnankatu 3 Helsinki
Hallituksen kokous klo17.00 sama paikka

Tervetuloa
Hallitus

JÄSENYHDISTYKSET / MEDLEMSFÖRENINGAR

SUOMEN KONEPÄÄLLYSTÖLIITON JÄSENYHDISTYKSET /

FINLANDS MASKINBEFÄLSFÖRBUNDS MEDLEMSFÖRENINGAR

NRO 01 ETELÄ-SAIMAAN KONEPÄÄLLYSTÖYHDISTYS

(Perust. - Grund. 1921)

Puh.joht. **Tapani Hirvonen**
Iltaruskonkuja 5
55120 Imatra, GSM 040-5401 385
Varapuh.joht. / Rah.hoit.
Seppo Pääkkönen
Kornetinkatu 1 as. 10,
53810 Lappeenranta
GSM 0400-208 745
Siht. **Pekka Sievänen**
Kalervonkatu 53, 53100 LPR
puh. k. 05-451 3106, 050-437 5649
sievanen.pekka@luukku.com
Kokoukset syys-toukokuun aikana, kuukauden kolmantena arkikeskiviikkona klo 18.00 Lappeenrannan Upseerikerho, Upseeritie 2, LPR

NRO 02 HAMINAN KONEMESTARIYHDISTYS

(Perust. - Grund. 1947)

Puh.joht. **Juha Suomalainen**
Humaljoenkatu 14, 49400 Hamina
GSM 040-171 9161
juha.suomalainen@pp2.inet.fi
Varapuh.joht. **Niilo Siro**
Niinistöntie 16, 49660 Pyhältö
puh. k. 040-502 8131
Siht./Rah.hoit. **Juhani Jussilainen**
Torpparinpolku 1, 49410 Poitsila
040-554 5239
Yhdistyksen kokouksista ilmoitetaan kirjeitse.

NRO 03 SVENSKA MASKINBEFÄLSFÖRENINGEN I HFORS

(Perust. - Grund. 1909)

Ordf. **Bertil Bertula**
Bränningsberget 11 B 13,
02320 Esbo
GSM privat 050-595 2384
bertil.bertula@gmail.com
Viceordf. **Bo Wickholm**
Lisebergsvägen 33,
01180 Kalkstrand
GSM 0400-670 745
Sekret. **Henrik Eklund**
Söderbyvägen 50, 10600 Ekenäs
tel. 050 4525688
henrik.eklund@adven.com
Kassör **Leif Wikström**
Brovägen 2 bst. 1, 02400 Kyrkslätt
tel. h. 09-296 2287,
tj. 09-5860 4810, 050-3310 180
Föreningens lokal Stora Robertsgatan 36-40 D 51. OBS. Ingång via Fredrikgstorget där summertelefon finns. Månadsmöten den första heglfria onsdagen i månaden kl. 18.00, styrelsemöte kl 17.00. Juni, juli och augusti inga möten.

NRO 04 HELSINGIN KONEMESTARIYHDISTYS

(Perust. - Grund. 1869)

Puh. joht. **Kimmo Kojamo**
Myötätuulenkuja 4 B 24,
02330 Espoo
puh. k. 040-747 9865, t. 044-762 3416
kimmokalervo@hotmail.com
Varapuh.joht./ sihteeri **Jari Luostarinen**
Tyynelänkuja 5 E 65, 00780 Helsinki
puh. k. 050-310 3347, t. 09-617 3770
jari.luostarinen@kolumbus.fi
Rah.hoit. **Raimo Harju**
Tulisuonkuja 1 B 9, 00930 Helsinki
puh. 050-356 2716
raimo.harju@saunalahti.fi
Kokoukset pidetään syys–toukokuun välisenä aikana, (vaalikokous joulukuussa ja vuosikokous maaliskuussa) kuukauden ensimmäisenä arkikeskiviikkona klo 19.00, osoitteessa Tunturikatu 5 A 3, 00100 Helsinki. Mikäli em. ajankohta on pyhä- tai aattopäivä, pidetään kokous seuraavan viikon keskiviikkona. Tervetuloa.

NRO 05 HÄMEENLINNAN KONEMESTARIYHDISTYS

(Perust. - Grund. 1945)

Puh.joht. **Markku Säynäjäkangas**
Länsitie 25, 12240 Hikiä
puh. t. 0107 551 267,
GSM 050-400 5965
Varapuh.joht. **Lauri Päivänen**
Mäntytie 7, 12540 Launonen
puh. k. 019-762 139
Siht. **Seppo Helminen**
Aleksinkatu 8, 11130 Riihimäki
puh. k. 0400-527 006
Rah.hoit. **Risto Mukkala**
Hämeenkatu 13 B 20,
05800 Hyvinkää
GSM 050-5300418

NRO 07 KEMIN KONEMESTARIYHDISTYS

(Perust. - Grund. 1941)

Puh.joht. **Tapio Huuska**
Heikinkuja 10, 94100 Kemi
puh. 010-466 1718
Varapuh.joht. **Kalle Kostamo**
Perttusenkatu 25, 94600 Kemi
puh. k. 016-262 586,
Siht. **Timo Kesti**
Seponkatu 30, 94830 Kemi
puh. 016-251 231
Rah.hoit. Marja-Leena Huuska
Heikinkuja 10, 94100 Kemi
puh. GSM 041-507 8442
Yhdistys kokoontuu erikseen ilmoitettuna aikana.

NRO 08 KESKI-POHJANMAAN KONEMESTARIYHDISTYS-MELLERSTA ÖSTERBOTTENS MASKINMÄSTAREFÖRENING

(Perust. - Grund. 1939)

Puh.joht. **Lauri Mattila**
Kihutie 15, 68630 Pietarsaari
puh. k. 06-723 4538,
t. 040-849 9750
Varapuh.joht. Teuvo Pietilä
Ruusasmäki 4, 68660 Pietarsaari
puh. k. 06-723 5561,
t. 0204 169 284, 040-585 2284
Siht. **Esa Sakari Jylhä**
Kermatie 4, 67900 Kokkola
puh. k. 040-556 1667,
t. 040-779 8508
Rah.hoit. **Pertti Nevala**
Kedontie 20 H 28, 68630 Pietarsaari puh. k. 06-723 1859,
t. 0204 169 757, 040-585 2757

NRO 09 KESKI-SUOMEN KONEMESTARIYHDISTYS

(Perust. - Grund. 1947)

Puh.joht. **Pasi Peräsaari**
Hiskinkuja 4, 41160 Tikkakoski
Varapuh.joht. **Hannu Orslahti**
Kuikantie 322, 41140 Kuikka
puh. 0400-540 493
Siht. **Tapio Roiha**
Keskustie 24 a 11, 40100 Jyväskylä
t. 040-845 6791
Rah.hoit. **Pekka Raatikainen**
Sääksmäentie 10, 40520 Jyväskylä
puh. 0400-861 208
Kokoukset kuukauden toisena keskiviikkona klo 19.00 ravintola Sohvissa.

NRO 10 KOTKAN KONEPÄÄLLYSTÖYHDISTYS

(Perust. - Grund. 1923)

www.kotkaengineers.fi
Puh.joht. **Mikko Järvinen**
Rauduskatu 21, 48770 Kotka
puh. k. 05-289 938, 040-564 6352
Varapuh.joht. **Antti Luostarinen**
Käpylänkatu 2 A 12
48600 Kotka
puh. 050 355 2038
Siht./Rah.hoit. **Jouko Pettinen**
Rotinpää 39, 48300 Kotka
puh. k. 05-228 5133,
044-307 9425
jouko.pettinen@keng.fi
Kokoukset talvikuukausien ensimmäisen arkitorstaina klo 18.30, kokouspaikka Kotkan Klubi.

NRO 11 KONEMESTARIT JA ENERGIATEKNISET KME RY

(Perust. - Grund. 1958)

www.kme.fi
Puh.joht. **Pertti Roti**
Oppipojantie 13 A, 00640 Helsinki
Puh. t. 09 617 3041,
GSM 050 559 1637
Varapuh.joht. **Pekka Teittinen**
Puronvarsi 8 A, 02300 Espoo
GSM 050 387 5622
Siht. **Juha Uimonen**
Pallastunturinkuja 7 E 15, 01280 Vantaa
Puh. t. 09 471 88287,
GSM 040 059 6015
Varasiht. **Taneli Varjus**
Finnoontie 54 P 41, 02280 Espoo
GSM 040 709 5798
Rah. hoit. **Lasse Laaksonen**
Ojaniityntie 1, 33340 Tampere
Puh. t. 040 739 3363
GSM 045 678 9856
Yhdistyksen sähköpostiosoitteet on etunimi.sukunimi@kme.fi. Yhdistyksen postiosoite on Ristolantie 10 A, 00320 HELSINKI. Yhdistyksen yleisistä kokouksista ilmoitetaan ensisijaisesti Voima ja Käyttö –lehdessä ja www.kme.fi. Mutta ellei se jostain syystä ole mahdollista, kuukauden ensimmäisen maanantain Helsingin Sanomissa.

NRO 12 KUOPION KONEPÄÄLLYSTÖYHDISTYS

(Perust. - Grund. 1899)

www.kkpy.fi
Puh. joht. **Ilkka Relander**
Lohkaretie 9 as 5, 70700 Kuopio
GSM 040-709 7323

Siht. **Veijo Tolonen**
Vihurintie 7, 70780 Kuopio
GSM 040-709 7336
Rah.hoit. **Merja Korhonen**
Häntäahontie 33, 70800 Kuopio
GSM 040-709 7198
Kuukausikokoukset talvikuukausina erikseen ilmoitettuna aikana.

NRO 13 LAHDEN KONEMESTARIYHDISTYS

(Perust. - Grund. 1945)
www.lahdenkonemestariyhdistys.fi
Puh.joht. **Matti Harjula**
Kuokkamaantie 24
15210 Lahti
puheenjohtaja@lahdenkone..*
Varapuh.joht. **Mikko Anttila**
Polvikatu 4A8, 15170 Lahti
puh. 045-671 7801
mikko.anttila@lahtienergia.fi
Siht./ Rah.hoit. **Juha Sinivaara**
Viherlaaksontie 9, 15200 Lahti
puh. k. 050-5541177
sihteeri@lahdenkone..*
Kuukausikokoukset tammi-toukokuun ja syys-joulukuun ensimmäisenä arkitorstaina klo 19.00 Hotelli Cumuluksessa.
Sähköpostiosoitteiden loppuosa on *@lahdenkonemestariyhdistys.fi

NRO 14 MIKKELIN KONEPÄÄLLYSTÖYHDISTYS

(Perust. - Grund. 1948)
Puh.joht. **Seppo Piira**
Suentassu 4, 50150 Mikkeli
puh. k. 015-177 523, t. 015-195 3808,
GSM 044-735 3726
seppo.piiira@ese.fi
Varapuh.joht. **Osmo Blom**
Kölikaari 29 D 44, 50170 Mikkeli
GSM 040-564 4829,
Siht. **Tapio Haverinen**
Aurakatu 5 H 59, 50190 Mikkeli
puh. t. 015-195 3808
GSM 044-735 3739
tapio.haverinen@ese.fi
Rah.hoit. **Mika Manninen**
Mukulapolku 3, 50100 Mikkeli
puh. t. 195 3898
GSM 044-735 3898
mika.manninen@ese.fi
Kuukausikokoukset tammi-, maalis-, touko- syys- ja marraskuussa kuukauden ensimmäisene arkitiistaina klo 20.00.
Ravintola Pruuvi, Mikkeli

NRO 15 OULUN KONEMESTARIYHDISTYS

(Perust. - Grund. 1903)
Puht. joht. **Veikko Eerikkilä**
Nokelantie 55 A 1, 90150 Oulu
GSM 044-330 0241
veke.eerikkila@mail.suomi.net
Siht. **Ari Heinonen**
Hekkalahdentie 24, 90820 Kello
puh. k. 040 551 4442
puh. t. 040 354 6047
ari.heinonen@trafi.fi
Rah.hoit. **Kai Väisänen**
Villentie 5, 90850 Martinniemi
GSM 0500-184 220
kai.vaisanen@dnainternet.net
Teollisuusjaoston yhdysmies
Hannu Pesonen
Toppilansaarentie 3 C 49
90500 Oulu
GSM 0400 372 882
hannuw.pesonen@luukku.com
Kuukausikokoukset syys-toukokuun toinen arkimaanantai klo 18.30 Oulu laivalla, Toppilan Satama.
Vaali- ja vuosikokouksista eri ilmoitus.
Raahen kerho
Puh.joht. **Hannu Pesonen**
Toppilansaarentie 3 C 49,
90500 Oulu
Puh. 0400-372 882
hannuw.pesonen@luukku.com
Siht./rah. hoit. **Pentti Ala-Lehtimäki**
Seminaarinkatu 9 A 23, 92100 Raahe
puh. 040 504 5119
pentti.alalehtimaki@gmail.com
Kajaanin kerho
Puh.joht. **Taisto Karvonen**
Koivikoskenkatu 17 A 8, 87100
Kajaani, puh 0400-278 695
Varapuh.joht. **Pentti Mäkeläinen**
Virkotie 5, 87200 Kajaani
Puh. 050-358 2146
Sihteeri **Timo Myllyniemi**
timo.myllyniemi@kainuu.fi
Rovaniemen kerho
Puh.joht. **Reijo Rajala**
Kolpeneentie 41 C 4, 96440
Rovaniemi
Puh. 040-591 3318
Siht. **Harri Juntunen**
Karjatie 16, 96900 Saarenkylä
Rah.hoit. **Tapio Kakkinen**
Kellokastie 3 D 2, 96440 Rovaniemi
Puh. 050-583 8701
Laiva-asiamies **Kai Väisänen**
Villentie 5, 9085 Martinniemi
puh. 0500-184 220
kai.vaisanen@dnainternet.net

NRO 16 PARGAS MASKINBEFÄLSFÖRENING

(Perust. - Grund. 1925)
www.pargasmaskinsbefal.fi
Ordf. **Tage Johansson**
Skogsuddevägen 8, 21600 Pargas
tel.hem. 044-458 0425,
040-845 8042
Viceordf. **Jan-Erik Söderholm**
Skepparvägen 35, 21600 Pargas
tel. 040 753 0554
Sekr. **Berndt Karlsson**
Tervsundsvägen 150, 21600 Pargas
tel. 02-4580 017, 040-7352182
berndt.karlsson@finnsementti.fi

NRO 17 PORIN KONEMESTARIYHDISTYS

(Perust. - Grund. 1894)
Puh.joht. **Pasi Kaija**
Setäläntie 16,
29200 Harjavalta
puh. 050-389 1694
pasi.kaija@satshp.fi
Varapuh.joht. **Jorma Elo**
Kivenhakkaajankatu 33, 28130 Pori
puh. 050-586 3528, k. 02-6356792
Siht. **Mikko Jaakola**
Sahalaistenkatu 3 A, 28130 Pori
mikko.jaakola@porienergia.fi
Rah.hoit. **Timo Kuosmanen**
Aittaluodonkatu 4 E 43, 28100 Pori
puh. 0400-439 995
timo.kuosmanen@fortum.com
Laiva-asiamies **Pertti Venttinen**
Hiekkapellontie 18, 28610 Pori
puh 0400556345
pventtinen@gmail.com
Kokoukset tammi-toukokuun ja syys-joulukuun aikana joka kuukauden toisena keskiviikkona klo 18.30 Porin Klubilla, Etelärantakatu 10. Toukokuun kuukausikokous pidetään perinteisesti BSF:n purjehduspaviljongilla. Vuosikokous huhtikuussa ja vaalikokous joulukuussa.

NRO 18 RAUMAN KONEPÄÄLLYSTÖYHDISTYS

(Perus. - Grund. 1926)
Puh.joht. **Anitta Heikura**
Mäkitie 6 A 2, 26840 Kortela
puh. 044-455 8040
eaheikura@gmail.com
Varapuh.joht. / rah.hoit.
Petteri Uutela
Hakapolku 4, 27100 Eurajoki
puh. 050-517 2271
petteri.uutela@tvo.fi
Siht. **Mervi Fagerström**
Murtamontie 700, 27230 Rauma
puh. 044 533 8371
mervi.fagerstrom@tvo.fi
Kuukausikokoukset pidetään talvikuukausina ensimmäisinä keskiviikkoina klo 19.00 hotelli Kalliohovin kabinetissa.

NRO 19 SAVONLINNAN KONEMESTARIYHDISTYS

(Perust. Grund. 1933)
Puh.joht. **Esa Pekkinen**
Aino Actén puistotie 2 A 1,
57130 Savonlinna
puh. 0400 752 967
Varapuh.joht. **Veijo Anttonen**
Kangesvuokontie 21 C 27,
57220 Savonlinna
puh. 015-278 339
Siht./rah.hoit. **Juha Puurtinen**
Tottinkatu 2 B 16,
57130 Savonlinna
puh 050-599 6541.
Kokoukset pidetään erikseen ilmoitettavana ajankohtana.

NRO 20 TAMPEREEN KONEMESTARIT JA INSINÖÖRIT R.Y.

(Perust. - Grund. 1937)
Puh.joht. **Pentti Aarnimetsä**
Paavo Kolinkatu 10 A 9, 33720 Tampere
puh. 040-758 9869
p.am@suomi24.fi
Varapuh.joht. **Martti Nupponen**
Porrassalmenkuja 4 A 11,
33410 Tampere
puh. 050-522 0730
Sihteeri **Eero Kilpinen**
Ahvenisjärventie 22 C 42,
33720 Tampere
puh. 050-545 5765
eero.kilpinen@tpnet.fi
Rah.hoit. **Veikko Lehtonen**
Kangastie 1, 36220 Kangasala
puh. 040-734 3375
Kuukausikokoukset pidetään erikseen ilmoitettavana ajankohtana.

NO 21 TURUN KONEPÄÄLLYSTÖYHDISTYS

(Perust.-Grund. 1874)
www.tkpy.fi
Puh.joht. **Jukka Lehtinen**
Somersojantie 13, 21220 Raisio
puh. 050-557 3238
jukka.lehtinen@turkuenergia.fi
Varapuh.joht. **Harri Piispanen**
Kattarakatu 3, 21260 Raisio
puh. 050-458 0796
hari.pispanen@nesteoil.com
Siht./jäsenkirjuri **Heimo Kumlander**
Betaniankatu 2 as. 16, 20810 Turku
puh. 040-593 4021
heimo.kumlander@elisanet.fi
Rah.hoit. **Ismo Sahlberg**
puh. 050-454 2437
ismo.sahlberg@fortum.com
Huoneistoasiat **Rauno Palonen**
Varsojankatu 33, 20460 Turku
puh. 040-552 5989
ulla.ahlqvist-palonen@pp.inet.fi
Huvitoimikunta **Jarmo Mäkinen**
Tikkumäenkuja 2 A 10, 20300 Turku
Puh. 050-512 3222
jarmo-makinen@luukku.com
Yhdistyksen kokoukset pidetään joka kuukauden ensimmäisenä arkitorstaina (syys-toukokuu) klo 19.00 yhdistyksen

huoneistossa Puutarhakatu 7 a as. 2, 20100 Turku. Helmikuun kuukausikokous on yhdistyksen vuosikokous ja joulukuun kokous on vaalikokous. Ikäveljet kokoontuvat joka tiistai (syys-toukokuussa) klo 10.00 - 12.00. Yhdistyksen sähköposti on tkpy@tkpy.fi ja kotisivut www.tkpy.fi. Yhdistyksen tilinumero on Liedon säästöpankki FI7543092120000134 (vuokrat, lahjoitukset yms., ei osallistumismaksuja). Huvitoimikunnan tilinumero, johon maksetaan kaikki osallistumismaksut, on Liedon säästöpankki FI5443090010143618

NRO 22 VAASAN KONEMESTARIYHDISTYS - VASA MASKINMÄSTARE-FÖRENING

(Perust. - Grund. 1911)

www.vaasankonemestarit.fi

Puh.joht./ordf. **Timo Leppäkorpi**
puh. 050-530 3330

Varapuh.joht./Viceordf.
Heimo Norrgård
puh. 0400-482 221

Siht./sekr. rah. hoit./kassör
Veli-Pekka Uitto
puh. 050-540 5431

Laiva-asiamies **Timo Leppäkorpi**

Kuukausikokoukset/månadsmöten, Kevät ja talvikauden kokoukset pidetään Ravintola BRANDO, Palosaarentie 58, joka kuukauden ensimmäinen arkitorstai, ellei toisin ilmoiteta. Vår och vintermöten hålls på restaurang BRANDO, Brändövägen 58, den första helgfria torsdagen i månaden, ifall annat inte meddelas.

NRO 23 JULKISEN ALAN MERENKULKU-, ERIKOIS-, JA ENERGIATEKNISET JAME R.Y.

(Perust. - Grund. 1950)

www.jame.fi

Puh.joht. **Heino Kovanen**
Vihertie 53 B, 01620 Vantaa
GSM 040-541 1469
heino.kovanen@saunalahti.fi

Varapuh.joht. **Tommi Nilsson**
Suomenlinna, C 52 A 1,
oo19o Helsinki
GSM 040-507 6454

Siht. **Pekka Savikko**
Varkkavuorenkatu 19 B 46,
20320 Turku
puh. 040-533 3822

Rah. hoit. **Hannele Haaranen,**
Kalliopohjantie 5 E 50, 04300 Tuusula
puh. 0500-631 155

Turun kerho:

Puh.joht. **Mauno Hasunen**
Siltavoudinkatu 1 as 19, 21200 Raisio
puh. 050 511 0077

Vaasankerho:

Puh.joht. **Åke Norrgård**
Eriksgånd 3, 64610 Övermark
puh. k. 06-225 3695

Siht. **Pertti Toropainen**
Rinnetie 5, 69400 Vaasa
puh. 06-325 9399

Yhdistyksen kokouksista ilmoitetaan **Voima ja Käyttö** -lehdessä.

NRO 24 LOVIISAN VOIMALAITOSMESTARIT R.Y.

(Perust. Grund. 1974)

Puh.joht. **Pekka Vainio**
Pohjolantie 46, 04230 Kerava
puh. k. 040-483 8470

Varapuh.joht. **Timo Järvimäki**
Reitsaarentie 41
48910 Kotka
p. 041-4366017
timo.jarvimaki@fortum.com

Siht. **Markku Sopanen**
Kuovintie 2, 49220 Siltakylä
puh. 05-220 1776

Rah. hoit. **Pekka Tahvanainen**
Runar Schildtintie 18, 07920 Loviisa
puh. k. 019-509 035, t. 019-550 4112

NRO 25 ÅLANDS ENERGI OCH SJÖFARTSTEKNISKA FÖRENING R.F.

(Perust. - Grund. 1942)

www.maskinisterna.ax

Ordf. **Hans Palin**
Ljungvägen 4, 22100 Mariehamn
tel. h. 018-21 134, tj. 0400-330 455
ordforande.aesf@aland.net

Viceord. **Ole Ginman**
Musterivägen 2, 22410 Godby
tel. 0500-566 503

Sekr. **Magnus Eriksson**
Högbackagatan 12, 22100 Mariehamn
tel. 018-23 032

Kassör **Thomas Strömberg**
Granvägen 54, 22100 Mariehamn
tel. 018-15 572

Om ej Strömberg är anträffbar, kontakta Hans Palin**.** Månadsmöte den andra tisdagen i månaden kl. 19.30 i Hotell Arkipelag. Inga möten juni, juli, augusti.

NRO 26 KOKKOLANSEUDUN KONEMESTARIT R.Y.

(Perust. - Grund. 1974)

Puh.joht. **Tapio Järvinen**
Raksontie 18,
67700 Kokkola
puh. GSM 050-334 3810

Varapuh. joht. **Kaj Siltanen**
Kettufarmintie R5, 67700 Kokkola
puh. GSM 050-454 9413,
k. 040-592 1335

Siht. **Seppo Tuikka**
Leppäkertunkatu 1 C 15,
67800 Kokkola
puh. GSM 050-454 9443

Rah.hoit. **Ari Frilund**
Lappilantie 8, 67400 Kokkola
puh. GSM 050-454 9412

NRO 27 POHJOIS-KARJALAN KONEMESTARIYHDISTYS R.Y.

(Perust. - Grund. 1987)

Puh.joht. **Erkki Laitinen**
Kärritie 27, 80400 Ylämylly
puh. k. 013-852 044, t. 0104 511

Varapuh. joht. **Jukka Ahtonen**
Rauhankatu 37 as 1, 80100 Joensuu
puh. 050-597 1920

Siht. **Seppo Luostarinen**
Pajatie 14, 80710 Lehmo

Rah.hoit. **Jorma Taivainen**
Opotantie 5, 80230 Joensuu
puh. 0400-661 680

NRO 28 LUOTSIKUTTERIN-KULJETTAJAT R.Y. - LOTSKUTTERFÖRARNA R.F.

(Perust. - Grund. 1989)

Puh.joht./ordf. **Teemu Kouri**
Talonmäenkatu 14, 20810 Turku
puh. t. 044-569 0065

Varapuh. joht./viceordf.
Hannu Poskiparta
Niittykatu 3, 26650 Rauma
puh. 044 522 8130

siht./Rah.hoit. **Ari Pöyhtäri**
Lassentie 7, 68100 Himanka

NRO 30 ENERGIAINSINÖÖRIT R.Y.

(Perust. - Grund. 1992)

Puh.joht./siht. **Anssi Laaksonen**
Talpiakuja 6 F 33,
20610 Turku
puh. 050-313 8748
anssi.laaksonen@kolumbus.fi.

Rah.hoit. **Ruth Lähdeaho**
Haagan urheilutie 15 A 1,
00400 Helsinki

Suomen Konepäällystöliitto - Finlands Maskinbefälsförbund

Lastenkodinkuja 1/Barnhemsgränd 1
00180 Helsinki/00180 Helsingfors
faksi/fax (09) 694 8798

www.konepaallystoliitto.fi

Jäsenasiat - Medlemsärenden
Gunne Andersson (09) 5860 4815

Kassanhoitaja - Kassör
Kaarina Kärkkäinen (09) 5860 4814

Toiminnanjohtaja - Verksamhetsledare
Leif Wikström
puhelin (09) 5860 4810, GSM 050 3310 180

Järjestösihteeri - Förbundssekreterare
Reima Angerman (09) 5860 4812, GSM 0400-417 757

Asiamiehet - Ombudsmän
Sami Uolamo (09) 5860 4813, GSM 043-824 3099
Päivi Saarinen (09) 5860 4811, GSM 040-525 7805
e-mail: etunimi.sukunimi@konepaallystoliitto.fi
fornamn.efternamn@konepaallystoliitto.fi

Toimisto tiedottaa Byrån meddelar

Meripäällystövälitys Helsinki:
puh. 029 504 0832
Haapaniemenkatu 4 B
00530 Helsinki

Turku:
puh. 010 604 3146
Linnakatu 52, 20100 Turku

Maarianhamina:
(018) 25 000
Ålandsvägen 31
PB 60, 22101 Mariehamn

Merikatselmusmies:
puh. (09) 730 535
Luotsikatu 3
00160 Helsinki

Merimiespalvelutoimisto:
puh. (09) 668 900
- Merimiesklubi ja -hotelli
puh. (09) 668 900 25
Linnankatu 3
00160 Helsinki

Merimieseläkekassa:
puh. 010 633 990
Uudenmaankatu 16 A
00120 Helsinki
www.merimieselakekassa.fi

Kansaneläkelaitoksen Helsingin toimisto
Merimiesasiat
puh. (09) 777 01
Et. Hesperiankatu 2
00100 Helsinki

Sjöbefälsförmedlingen Helsingfors:
tel. 010 607 0227
Aspnäsgatan 4 B
00530 Helsingfors

Åbo:
tel. 010 604 3146
Slottsgatan 52, 20100 Åbo

Mariehamn:
(018) 25 000
Ålandsvägen 31
PB 60, 22101 Mariehamn

Mönstringsförrättare:
tel. (09) 730 535
Lotsgatan 3
00160 Helsingfors

Sjömansservicebyrån:
tel. (09) 668 900
- Sjömansklubb och -hotell
tel. (09) 668 900 25
Slottsgatan 3
00160 Helsingfors

Sjömanspensionkassan:
tel. 010 633 990
Nylandsgatan 16 A
00120 Helsingfors
www.sjomanspensionskassan.fi

Folkpensionanstaltens byrå i Helsingfors
Sjömansärenden
tel. (09) 777 01
S. Hesperiagatan 2
00100 Helsingfors

Työttömyyskassa - Arbetslöshetskassan

Maa- meri- ja metsäalojen työttömyyskassa –
Land- sjö- och skogssektorernas arbetslöshetskassa
PL 115, Lastenkodinkatu 5 B
00181 HELSINKI
Puhelin (09) 6866 340
Telefax (09) 6866 3441
Sähköposti: etunimi.sukunimi@mmtk.fi
Internet: www.mmtk.fi

Kassanjohtaja
Anja Tikka (09) 6866 3442
Puhelinpäivystys ma-pe 9.00 – 11.00

Etuuskäsittelijät:
Aija Olin (09) 6866 3443
Soile Lindgren (09) 6866 3444
Hanna Salmela (09) 6866 3446

Toimistosihteeri
Jenni Laakso (09) 6866 340

FINLON OY

TARVIKKEITA KATTILALAITOKSIIN JA PROSESSEIHIN

- KATTILOIHIN JA SÄILIÖIHIN
- PUTKISTOIHIN
- PROSESSEIHIN

FINLON OY

PL 61, 20541 Turku Puh. (02) 212 6400 Faksi (02) 212 6411 www.finlon.fi

Laiva-asiamiehet - Fartygsombudsmän

Kotka
Timo Laihonen
Muurainpolku 26, 48710 Karhula
puh. k. (05) 260 4253, t. 0400-648 122

Turku
Harri Piispanen
Kattarakatu 3, 21260 Raisio
puh. 050 458 0796
harri.piispanen@suomi24.fi

Vaasa
Timo Leppäkorpi
puh. 050-530 3330

Pori
Pertti Venttinen
Hiekkapellontie 18, 28610 Pori
puh. 0400-556 345,
pventtinen@gmail.com

Kemi
Kari Kinnunen
Jääsalo
t. 040-5025757

Oulu
Kai Väisänen
Villentie 5, 90850 Martinniemi
puh. 0500 184 220
kai.vaisanen@dnainternet.net

Mariehamn
Hans Palin,
Ljungvägen 4, 22100 Mariehamn,
puh. (018) 21 134, 0400-330 455

E.P.T. Ikonen Oy

AMMATTITAIDOLLA:
* teollisuusimuroinnit
* puhdistukset
* tulivartioinnit
* aputyöt

PL14, 00501 Helsinki
0400 - 700 080, 09 - 8516 3860, fax 09 - 851 2009
jarmo.ikonen@eptikonen.inet.fi, www.eptikonen.fi

Tiedote 1.3.2013

Merityösertifikaatin myöntäminen ja siihen liittyvät toimenpiteet

Merityöyleissopimukseen liittyvien säännösten voimaantulosta säädetään 14.2.2013 annetulla valtioneuvoston asetuksella (150/2013). Asetuksen mu-kaan aluksen teknisestä turvallisuudesta ja turvallisesta käytöstä annetun lain (1686/2009, ns. alus-turvallisuuslaki) merityösertifikaattia koskevat 35 §:n 2 momentti ja 57 §:n 3 momentti tulevat voimaan 1.3.2013.
Kansainvälisen liikenteen aluksilla, joiden bruttovetoisuus on vähintään 500, on oltava merityösertifikaatti viimeistään 20.8.2013, jolloin merityöyleissopimus tulee kansainvälisesti voimaan. Aluksilla, joiden bruttovetoisuus on yli 10 000, on oltava merityöser-tifikaatti viimeistään 1.4.2013. Laivanisännän hakemuk-sesta merityösertifikaatti voidaan myöntää myös muille aluksille.

Merityösertifikaatti ja merityöehtojen noudattamista koskeva ilmoitus

Liikenteen turvallisuusvirasto (Trafi) myöntää alukselle merityösertifikaatin alusturvallisuuslain 57 §:n 3 momentissa säädetyin edellytyksin.
Merityösertifikaattiin on liitettävä merityöehtojen noudattamista koskeva ilmoi-tus, johon kuuluu kaksi osaa:
Osa I (DMLC-I), jossa luetellaan merityöyleissopimuksen perusteella tarkastet-tavat kohteet ja tarkastettaviin kohteisiin liittyvä kansallinen lainsäädäntö sekä alukselle mahdollisesti myönnetyt poikkeukset. Osan I täyttää Trafi.
Osa II (DMLC-II), jossa selostetaan ne toimenpiteet, joihin laivanisäntä on ryh-tynyt varmistaakseen sen, että kansallisia vaati-muksia noudatetaan jatkuvasti myös tarkastusten välisinä aikoina sekä ne aiotut toimenpiteet, joilla vaatimus-ten noudattamista tehostetaan. Osan II täyttää laivanisäntä. Trafi vahvistaa osan II.
Merityösertifikaatti myönnetään enintään viideksi vuodeksi. Laivanisännän pyynnöstä se voidaan myöntää myös lyhyemmäksi ajaksi.

Merityösertifikaatin myöntämiseen liittyvät toimenpiteet

Merityösertifikaatin myöntäminen edellyttää, että seuraavat toimenpiteet on suoritettu:

1. Työsuojeluviranomainen on tehnyt aluksella tarkastuksen ja sen perusteella lähettänyt merityösertifikaatin myöntämistä puoltavan lausunnon Trafille. Työsuojeluviranomaisen suorittamasta tarkastuksesta on saatavissa lisätie-toja työsuojelun verkkosivuilta http://www.tyosuojelu.fi/fi/mlc.

2. Aluksen päällikkö on lähettänyt Trafille lausunnon, jossa todetaan, että aluksen miehitys ja laivaväen pätevyydet sekä laiva-apteekki ovat niitä koskevien säädösten ja määräysten mukaiset. Lausunnon tulee olla päivätty samalle päivälle työsuojeluviranomaisen tekemän tarkastuksen kanssa. Lausuntolomake on ladattavissa Trafin verkkosivuilta http://www.trafi.fi/merenkulku/merityoyleissopimus_mlc_2006. Lausunto siinä vaadittuine liitteineen on lähetettävä osoitteeseen kirjaamo@trafi.fi.

3. Laivanisäntä on lähettänyt täytetyn merityöehtojen noudattamista koske-vasta ilmoituksen osan II (DMLC-II) Trafille vahvistamista varten. Trafi on yhteistyössä Suomen Varustamot ry:n kanssa valmistellut esitäytetyn osan II, jota laivanisäntä voi muokata omien tarpeidensa mukaisesti. Esitäytetty osa II on saatavissa Trafin verkkosivuilta. Osa II on lähetettävä osoittee-seen kirjaamo@trafi.fi. Viestiin tulee liittää mukaan laivaisännän laskutus-tiedot.

Edellä mainittujen asiakirjojen perusteella Trafi myöntää alukselle merityöserti-fikaatin ja merityöehtojen noudattamista koskevan ilmoituksen ja lähettää ne laivanisännälle, jonka tulee vielä allekirjoittaa merityöehtojen noudattamista koskevan ilmoituksen osa II.
Merityösertifikaatista peritään Liikenteen turvallisuusviraston maksullisista suo-ritteista annetun liikenne- ja viestintäministeriön asetuksen (722/2012) liittees-sä 1 (kohta 11.2.1) säädetty maksu.

Lisätietoja:
ryhmäpäällikkö **Eino Kohijoki**, puh. 029 534 6436 tai eino.kohijoki(at)trafi.fi

Informationsbrev till sjöfarten 1.3.2013

Beviljande av sjöarbetscertifikat och åtgärder i samband med det

Bestämmelser om ikraftträdandet av författningar med anknytning till sjöarbets-konventionen ingår i statsrådets förordning (150/2013) av den 14 februari 2013. Enligt förordningen träder 35 § 2 mom. och 57 § 3 mom., som handlar om sjö-arbetscertifikatet, i lagen om fartygs tekniska säkerhet och säker drift av fartyg (1686/2009, den s.k. fartygssäkerhetslagen), i kraft den 1 mars 2013.
Fartyg i internationell fart som har en bruttodräktighet om minst 500 ska ha ett sjöarbetscertifikat senast den 20 augusti 2013, då sjöarbetskonventionen träder i kraft internationellt. Fartyg med en bruttodräktighet som överstiger 10 000 ska ha ett sjöarbetscertifikat senast den 1 april 2013. På redarens begäran kan sjö-arbetscertifikat beviljas också andra fartyg.

Sjöarbetscertifikatet och förklaringen om iakttagande av arbetsvillkor till sjöss

Trafiksäkerhetsverket (Trafi) beviljar fartyg sjöarbetscertifikat på de villkor som fastställs i 57 § 3 mom. i fartygssäkerhetslagen.
En förklaring om iakttagande av arbetsvillkor till sjöss ska fogas till certifikatet. Förklaringen består av två delar:
Del I (DMLC-I) som innehåller en lista över de förhållanden som ska inspekteras enligt sjöarbetskonventionen och den nationella lagstiftning som anknyter till dem samt eventuella undantag som beviljats fartyget. Del I ifylls av Trafi.
Del II (DMLC-II) som innehåller uppgifter om vad redaren gjort för att uppfylla nationella föreskrifter mellan inspektionerna och det fortgående förbättringsar-bete som föreslås. Del II ifylls av redaren. Trafi bestyrker del II.
Sjöarbetscertifikatet beviljas för en tid av högst fem år. På redarens begäran kan certifikatet också beviljas för en kortare tid.

Åtgärder i samband med beviljande av sjöarbetscertifikat

Sjöarbetscertifikat beviljas förutsatt att följande åtgärder har vidtagits:

1. Arbetarskyddsmyndigheten har gjort en inspektion på fartyget och utifrån den sänt ett utlåtande till Trafi där beviljande av sjöarbetscertifikat föror-das. Närmare upplysningar om arbetarskyddsmyndighetens inspektion finns på arbetarskyddets webbplats http://www.tyosuojelu.fi/sv/mlc.

2. Befälhavaren har sänt Trafi ett utlåtande av vilket det framgår att farty-gets bemanning och fartygspersonalens behörigheter samt skeppsapote-ket stämmer överens med de bestämmelser och föreskrifter som medde-lats om dem. Utlåtandet ska vara daterat samma dag som arbetar-skyddsmyndighetens inspektion. Blanketten för utlåtandet kan laddas ned från Trafis webbsida http://www.trafi.fi/sv/sjofart/sjoarbetskonventionen_mlc_2006. Utlåtan-det med bilagor ska skickas till adressen kirjaamo@trafi.fi.

3. Redaren har sänt del II av förklaringen om iakttagande av arbetsvillkor till sjöss (DMLC-II) till Trafi för att bestyrkas. Trafi har i samarbete med Rederierna i Finland rf utarbetat en förhandsifylld version av del II, som redaren kan göra ändringar i så att den motsvarar hans behov. Den för-handsifyllda del II finns på Trafis webbsida. Del II ska skickas till adres-sen kirjaamo@trafi.fi. E-postmeddelandet bör innehålla redarens fakture-ringsuppgifter.

Trafi beviljar fartyget ett sjöarbetscertifikat och en förklaring om iakttagande av arbetsvillkor till sjöss på basis av ovan nämnda handlingar och sänder certifika-tet och förklaringen till redaren, som bör underteckna del II i förklaringen om iakttagande av arbetsvillkor till sjöss.
För certifikatet tar Trafi ut en avgift enligt kommunikationsministeriets förord-ning om Trafiksäkerhetsverkets avgiftsbelagda prestationer (722/2012), bilaga 1 (punkt 11.2.1).

Närmare upplysningar:
Eino Kohijoki, gruppchef, tfn 029 534 6436, eino.kohijoki(at)trafi.fi

05